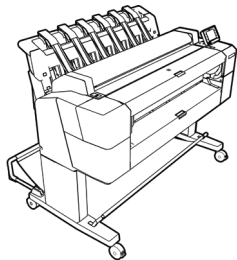


- DA** HP DesignJet T3500 MFP-produktionsprinter Monteringsvejledning
- EL** Εκτυπωτής παραγωγής MFP HP DesignJet T3500 Οδηγίες συναρμολόγησης
- RU** Промышленный принтер MFP HP DesignJet T3500 Инструкция по сборке
- TR** DHP esignJet T3500 Yapım Yazıcısı MFP Montaj Yönergeleri
- CS** Produkční MFP HP DesignJet T3500 Pokyny k sestavení
- PL** Przemysłowe urządzenie MFP HP DesignJet T3500 Instrukcje montażu
- SK** Produkčná tlačiareň MFP HP DesignJet T3500 Pokyny k montáži
- KK** HP DesignJet T3500 өндірістік принтері MFP Жинау нұсқаулары



© Copyright 2013, 2016 HP Development Company, L.P.  
Camí de Can Gualles 1-21 - 08174  
Sant Cugat del Vallès  
Barcelona - Spain

All rights reserved  
Printed in XXX



**DA:** Opret indhold  
1. Dokumentation: Samle-  
vejledning, introduktionsoply-  
ninger, cd  
2. Stabliertilbehør  
3. Printer  
4. Kurv  
5. Standertilbehørsstykker  
6. Printhead  
7. Blækpatroner  
8. Strømledninger  
9. Scanner kalibreringspapir  
Bemærk: Rulle- og netværkskabel  
er ikke inkluderet.

**EL:** Περιεχόμενο συσκευασίας  
1. Τεκμηρίωση: Οδηγίες  
συναρμολόγησης,  
εισαγωγικές πληροφορίες, CD  
2. Μονάδα στοίβαξης  
3. Εκτυπωτής  
4. Καλάθι  
5. Βοηθητικά τμήματα βάσης  
6. Κεφαλή εκτύπωσης  
7. Δοχεία μελανιού  
8. Καλώδια τροφοδοσίας  
9. Χαρτί βαθμονόμησης  
σάρωσης  
Σημείωση: Κύλινδρος και  
καλώδιο LAN δεν  
περιλαμβάνονται.

**RU:** Содержимое контейнера  
1. Документация: Инструкция  
по сборке, вводная  
информация, компакт-диск  
2. Укладчик  
3. Принтер  
4. Приемник  
5. Компоненты основания  
6. Печатающая головка  
7. Картриджи с чернилами  
8. Кабели питания  
9. Бумага для калибровки  
сканера  
Примечание. Рулон и сетевой  
кабель в комплект поставки  
не входят.

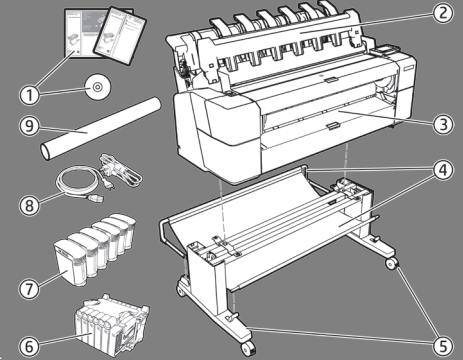
**TR:** Kutu içeriği  
1. Belgeler: Montaj  
Talimatlar, Tanıtım bilgileri, CD  
2. İstiyici Aksuarları  
3. Yazıcı  
4. Sepet  
5. Stant aksesuar parçaları  
6. Yazıcı kafası  
7. Mürekkep kartuşları  
8. Güç kabloları  
9. Tarayıcıyı kalibrasyon sayfası  
Not: Rulo ve LAN kablosu dahil  
değildir.

**CS:** Obsah balení  
1. Dokumentace: Pokyny  
k sestavení, úvodní informace,  
disk CD  
2. Příslušenství skládacího  
zařízení  
3. Tiskárna  
4. Koš  
5. Díly stojanu  
6. Tisková hlava  
7. Inkoustové kazety  
8. Napájecí kabely  
9. Papír pro kalibraci skeneru  
Poznámka: váleček a kabel LAN  
nejsou součástí balení.

**PL:** Zawartość opakowania  
1. Dokumentacja: Instrukcje  
montażu, informacje wstępne,  
płyta CD  
2. Masowy odbiornik papieru  
3. Drukarka  
4. Kosz  
5. Elementy podstawy  
6. Głowica drukująca  
7. Wkłady atramentowe  
8. Przewody zasilające  
9. Arkusz kalibracji skanera  
Uwaga: rola i kabel sieciowy nie  
wchodzą w skład zestawu.

**SK:** Obsah prepravnej debny  
1. Dokumentácia: Montáž  
Pokyny, úvodné informácie, CD  
2. Príslušenstvo – stohovač  
3. Tlačiareň  
4. Priehradka  
5. Časti príslušenstva stojana  
6. Tlačová hlava  
7. Atramentové kazety  
8. Napájacie káble  
9. Papier na kalibráciu skenera  
Poznámka: Kotúčik a kábel siete  
LAN nie sú súčasťou balenia.

**KK:** Қораптың ішіндегілер  
1. Құжаттама: Жинақ  
Нұсқаулар, кіріспе ақпарат,  
ықшам диск  
2. Стекер жабдығы  
3. Басып шығарғыш  
4. Себет  
5. Тірек жинағының бөліктері  
6. Баспа басы  
7. Сия картриждері  
8. Қуат сымдары  
9. Скандердің калибрлеу  
қағазы  
Ескертпе: дөңгелек және  
жергілікті желі кабелі  
қосылмаған.



**DA:** Læs denne vejledning omhyggeligt. I denne samlevejledning beskrives det, hvordan du samler printeren. Da der medfølger ekstra skruer, vil der være ubrugte skruer tilbage, når printeren er samlet.

**EL:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του εκτυπωτή. Ορισμένες βίδες ενδεχομένως να μη χρησιμοποιηθούν κατά τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή, καθώς παρέχονται ως εφεδρικές.

**RU:** Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях описано, как собрать принтер. Так как в комплект входят запасные винты, после сборки принтера несколько винтов останутся неиспользованными.

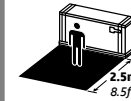
**TR:** Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde yazıcının nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Pakette yedek vidalar da bulunduğu için, yazıcının montajından sonra bazı vidalar kullanılmadan kalabilir.

**CS:** Pečlivě si prostudujte tyto pokyny. V těchto montážních pokynech je popsán postup sestavení tiskárny. Součástí balení jsou také náhradní šrouby, může se tedy stát, že vám po sestavení tiskárny nějaké šrouby zbudou.

**PL:** Uważnie przeczytaj podane instrukcje. W instrukcjach montażu opisano, jak zamontować drukarkę. Dołączono dodatkowe śruby, więc po zakończeniu montażu kilka może pozostać niewykorzystanych.

**SK:** Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať tlačiareň. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, po zmontovaní tlačiarne môžu zostať niektoré skrutky nepoužité.

**KK:** Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары басып шығарғышты жинау жолын түсіндіреді. Қосымша бұрандалар берілетіндіктен, басып шығарғышты жинап болғаннан кейін бірнеше бұранда қолданылмай мүмкін.



**DA:** Størrelsen af kassen er 1502 mm x 781 mm x 815 mm. Den plads, der kræves til samling, er 2,5m (8,5 fod) i fronten. / **EL:** Η μέγεθος της συσκευασίας είναι 1502 χιλ. X 781 χιλ. X 815 χιλ.. Ο χώρος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση είναι 2,5 m στο μπροστινό μέρος. / **RU:** Размеры контейнера 1502 x 781 x 815 мм. Пространство, необходимое для сборки:

2,5 m (8,5 футов) с лицевой стороны принтера. / **TR:** Sandık boyutu: 1502 mm X 781 mm X 815 mm. Montaj için gereken alan: ön tarafta 2,5 m (8,5 feet). / **CS:** Velikost balení: 1502 mm x 781 mm x 815 mm. Rozměry: Prostor potřebný k sestavení je 2,5 m. / **PL:** Rozmiar opakowania to 1502 mm x 781 mm x 815 mm. Przestrzeń wymagana do montażu: 2,5 m (8,5 stopy) z przodu. / **SK:** Rozmery prepravnej debny: 1502 mm X 781 mm X 815 mm. Priestor vyžadovaný na montáž: 2,5 m vpred. / **KK:** Қораптың өлшемі: 1502 мм X 781 мм X 815 мм. Жинау үшін қажет бос орын: 2,5 м (8,5 фут) алдынан.



**DA:** Til visse opgaver er der brug for 4 personer. / **EL:** Χρειάζονται 4 άτομα για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών. / **RU:** Некоторые задачи следует выполнять вдвоем. / **TR:** Bazı işlerin yapılabilmesi için 4 kişi gereklidir. / **CS:** Sestavení tiskárny by měli provádět 4 lidé. / **PL:** Do wykonania niektórych czynności potrzebne są 4 osoby. / **SK:** Na vykonanie určitých úkonov sú potrebné 4 osoby. / **KK:** белгілі бір тапсырмаларды орындау үшін 4 адам қажет.



**DA:** Den tid det tager at samle printeren er ca. 100 minutter. / **EL:** Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή είναι περίπου 100 λεπτά. / **RU:** Сборка принтера занимает примерно 100 минут. / **TR:** Yazıcının montajı için gereken süre yaklaşık 100 dakikadır. / **CS:** Sestavení tiskárny trvá přibližně 100 minut. / **PL:** Czas potrzebny do zmontowania drukarki: około 100 minut. / **SK:** Čas potrebný na montáž tlačiarne je približne 100 minút. / **KK:** Басып шығарғышты жинауға қажетті уақыт шамамен 100 минут.

**DA:** Nødvendige værktøjer: Skruetrækker (inkluderet). / **EL:** Απαιτούμενα εργαλεία: Καταβίδι (περιλαμβάνεται). / **RU:** Необходимые инструменты: Отвертка (в комплекте). / **TR:** Gereklı araçlar: Tornavida (dahildir). / **CS:** Potřebné nástroje: šroubovák (přiložen). / **PL:** Potrzebne narzędzia: śrubokręt (w zestawie). / **SK:** Potrebne nástroje: Skrutkovač (pribalený). / **KK:** Қажетті құралдар: Бұрағыш (қосылған).

**DA** Åbn kassen...2  
Saml standeren...5  
Fastgør printerkabinettet til  
standersamlingen...7  
Fjern emballagen...9  
Saml kurven...13  
Opsæt printeren...15  
Ilæg papiret...21

**EL** Άνοιγμα της συσκευασίας...2  
Συναρμολόγηση βάσης...5  
Στερέωση του εκτυπωτή στη  
βάση...7  
Αφαίρεση συσκευασίας...9  
Συναρμολόγηση του  
καλαθιού...13  
Εγκατάσταση του εκτυπωτή...15  
Τοποθέτηση του χαρτιού...21

**RU** Открывание коробки...2  
Сборка подставки...5  
Прикрепление корпуса  
принтера к подставке...7  
Удаление упаковки...9  
Сборка корзины...13  
Настройка принтера...15  
Загрузка бумаги...21

**TR** Kutuyu açma...2  
Sehpayı monte etme...5  
Yazıcı gövdesini sehpa  
düzenine takma...7  
Paketi açma...9  
Sepeti monte etme...13  
Yazıcıyı kurma...15  
Kağıdı yükleme...21

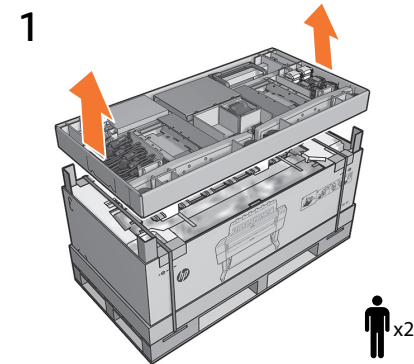
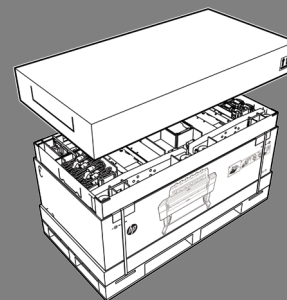
**CS** Otevření balení...2  
Sestavení stojanu...5  
Přípevnění samotné tiskárny  
k sestavě stojanu...7  
Odstranění obalu...9  
Sestavení koše...13  
Nastavení tiskárny...15  
Vkládání papíru...21

**PL** Otwórz opakowanie...2  
zamontuj podstawę...5  
przymocuj drukarkę do pod-  
stawy...7  
usuń materiał opakowaniowy...9  
zamontuj kosz...13  
skonfiguruj drukarkę...15  
załaduj papier...21

**SK** Otvorenie balenia... 2  
Zloženie stojana... 5  
Pripevnenie tela tlačiarne ku  
konštrukcii stojana... 7  
Odstránenie obalu... 9  
Montáž priehradky... 13  
Inštalácia tlačiarne... 15  
Vkladanie papiera... 21

**KK** Қорапты ашыңыз...2  
Тұғырды жинау...5  
Басып шығарғыш корпусын  
тірек жинағына тіркеңіз...7  
Орамды алып тастау...9  
Себетті жинаңыз...13  
Басып шығарғышты  
орнатыңыз...15  
Қағазды салу...21

**DA** Åbn kassen  
**EL** Ανοίξτε τη συσκευασία  
**RU** Откройте коробку  
**TR** Kutuyu açma  
**CS** Otevření balení  
**PL** Otwórz opakowanie  
**SK** Otvorenie balenia  
**KK** Қорапты ашыңыз



**DA** Fjern komponentbakken.

**EL** Αφαιρέστε το δίσκο με τα εξαρτήματα.

**RU** Извлеките лоток с компонентами.

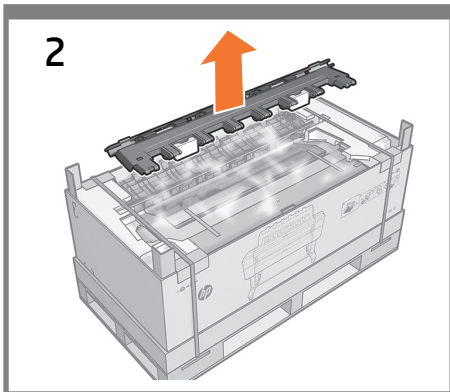
**TR** Bileşen tepsisini çıkarın.

**CS** Vyjměte držák dílů.

**PL** Wyjmij elementy podajnika.

**SK** Vyberte priehradku so súčasťami.

**KK** Құрамдас бөліктер науасын алып тастаңыз.



**DA** Fjern stablerdækslet.  
**Vigtigt:** Afkort ikke de grønne holdere.

**EL** Αφαιρέστε το κάλυμμα της μονάδας στοίβαξης.  
Σημαντικό: Μην κόψετε τους πράσινους μάντες.

**RU** Снимите крышку приемо-комплектующего устройства  
**Важно!** Не перережьте зеленые ленты.

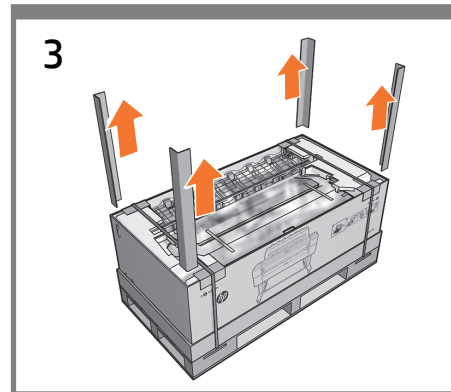
**TR** İsti eyici kapağını çıkarın.  
**Önemli:** Yeşil bantları kesmeyin.

**CS** Sejměte kryt skládacího zařízení.  
**Důležité:** Nepřetrhněte zelené pásky.

**PL** Zdejmij pokrywę układarki.  
**Ważne:** nie przerwij zielonej taśmy.

**SK** Vyberte kryt skladacieho zariadenia  
**Dôležité:** Neodstraňujte zelené popruhy.

**KK** Стакер қақағын алып тастаңыз.  
Маңызды: Жасыл белбеулерді кеспеңіз.



Fjern de 4 kartonhjørnestykker.

Αφαιρέστε τα 4 κομμάτια χαρτονιού από τις άκρες.

Извлеките 4 картонных угла.

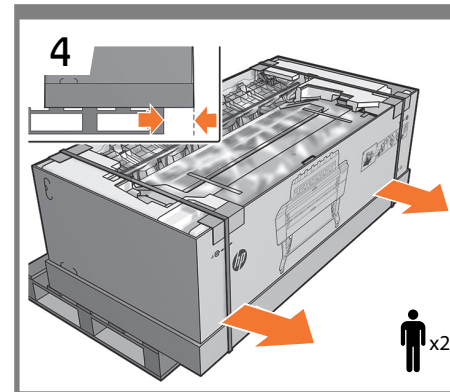
4 karton köşe parçasını çıkarın.

Vyjměte 4 kartonové rohové díly.

Wyjmij 4 narożne, kartonowe elementy.

Z rohov vyberte štyri kartónové kusy.

4 karton бұрыш бөліктерін алып тастаңыз.



Skub kassen fremad på pallen for at skabe en plads på ca. 15 cm/6".

Μετακινήστε τη συσκευασία προς τα εμπρός της παλέτας για να δημιουργήσετε χώρο περίπου 15cm / 6in.

Сдвиньте коробку на поддоне вперед, чтобы освободить примерно 15 см пространства.

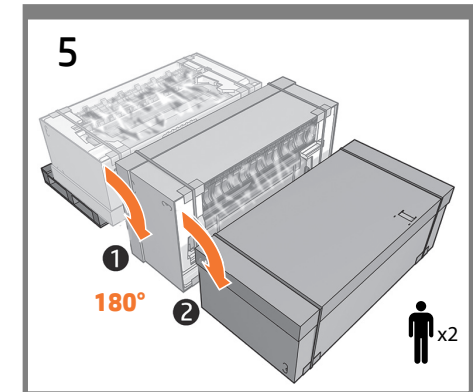
Yer açmak için kutuyu palette 15 cm / 6 inç kadar öne doğru kaydırın.

Krabici na paletě posuňte dopředu tak, aby přečnivala přibližně o 15 cm (6 palců).

Przesuń pudełko do przodu, aby zrobić miejsce (około 15 cm).

Vytvorte si miesto v rozsahu 15 cm/6 palcov posunutím škatule na palete smerom dopredu.

Бос орын жасау үшін шамамен 15 см/6 дюйм қорапты тақтада сырғытыңыз.



Rul forsigtigt kassen 180° ned på gulvet.

Περιστρέψτε προσεκτικά τη συσκευασία κατά 180° στο πάτωμα.

Осторожно поверните коробку на 180 градусов.

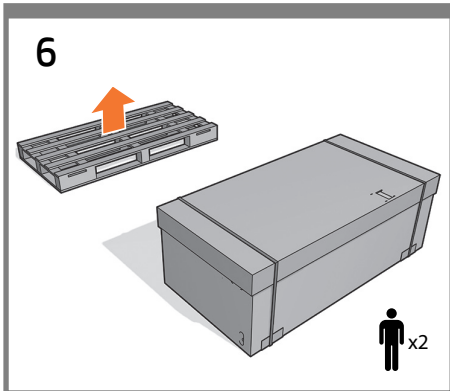
Kutuyu 180° ile dikkatlice yere kaydırın.

Balení opatrně překlopte o 180° na podlahu.

Ostrożnie obróć pudełko na podłodze o 180°.

Škatuľu opatrne prevráťte o 180° na podlahu.

Қорапты 180°-қа еденге абайлап дөңгелетіңіз.



DA Fjern træpallen.

EL Αφαιρέστε την ξύλινη παλέτα.

RU Уберите деревянный поддон.

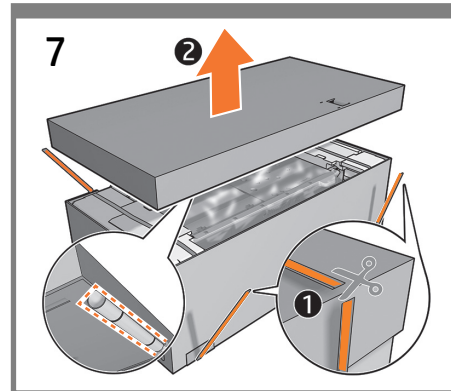
TR Ahşap paleti çıkarın.

CS Odeberte dřevěnou paletu.

PL Wsuń drewnianą paletę.

SK Odložte nabok drevenú paletu.

KK Ағаш тақтаны алып тастаңыз.



7 Klip remmene, og fjern kassens låg.  
**Bemærk!** scannerkalibreringsrullen nde s på bokslåget. Smid den ikke ud.

Κόψτε τους ιμάντες και ανοίξτε το καπάκι της συσκευασίας.  
Σημείωση: το ρολό βαθμονόμησης σαρωτή είναι στο καπάκι του κουτιού. Μην το πετάξετε.

Разрежьте ленты и снимите крышку с коробки.  
Примечание. Рулон для калибровки сканера находится на крышке коробки. Не выбрасывайте его.

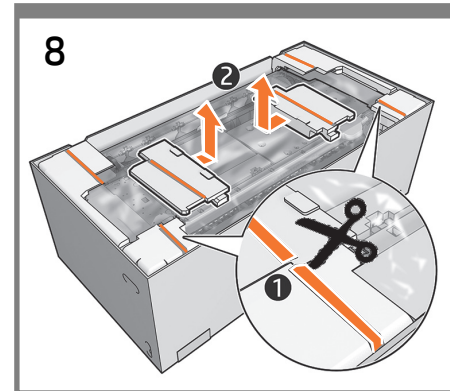
Bağcıkları kesin ve kutunun kapağını açın.  
**Not:** tarayıcı kalibrasyon rulosu kutu kapağının üzerindedir; ruloyu atmayın.

Přeřízněte popruhy a otevřete víko krabice.  
**Poznámka:** Role pro kalibraci skeneru se nachází na víku krabice. Nelikvidujte ji.

Przetnij paski i zdejmij pokrywę pudełka.  
**Uwaga:** rola do kalibracji skanera znajduje się na pokrywie pudełka, nie wyrzucaj jej.

Prestrihňte pásky a zložte veko škatule.  
**Poznámka:** kotúč na kalibráciu skenera sa nachádza na veku škatule. Nezhadzujte ho.

Таспаларды қиыңыз және қорап қақпағын алып тастаңыз.  
Ескерту: сканердің калибрлеу орамасы қорап қақпағында орналасқан; оны лақтырмаңыз.



8 Afskær tapestykkerne og fjern derefter endestykkedækslerne ved at skubbe dem indad, og ud.

Κόψτε τις κολλητικές ταινίες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα καλύμματα σύροντάς τα προς τα μέσα και προς τα έξω.

Отрежьте бумажные ленты, а затем сдвиньте защитные колпачки торцевых крышек внутрь и снимите их.

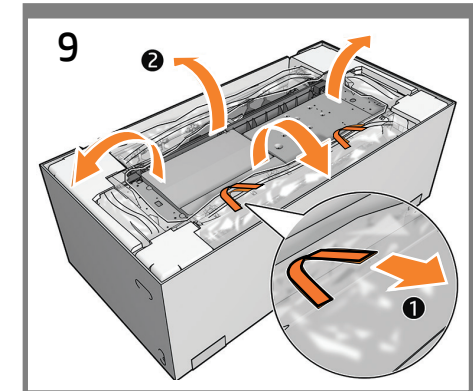
Filament bantları kesin ve sonra uçtaki koruyucu kapakları içe ve dışa doğru kaydırarak çıkarın.

Odřežte vláknitou pásku. Posunutím koncových krytů směrem dovnitř a ven je vjměte.

Przetnij taśmy z włókna, a następnie zdejmij zatyczki ostony, przesuwając je do środka.

Odstráňte textilné pásky a potom kryty koncových uzáverov tak, že ich potiahnete dovnútra smerom k sebe a potom nahor.

Талшық таспаларды, одан кейін бітеуіш қақпақтарын оларды ішке және сыртқа қарай сырғыту арқылы алып тастаңыз.



9 Fjern tapen, og åbn plastikafdækningen.

Αφαιρέστε την ταινία και ανοίξτε το πλαστικό κάλυμμα.

Извлеките ленту и откройте пластиковое покрытие.

Bandı çıkarın ve plastik koruyucuyu açın.

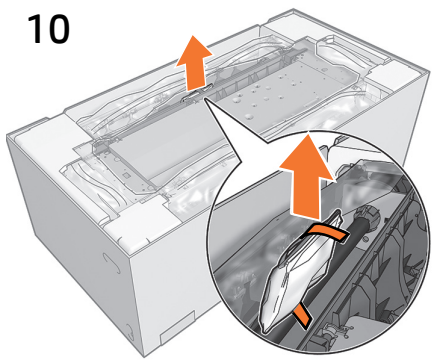
Odstraňte pásku a otevřete plastový kryt.

Usuń taśmę i otwórz plastikową osłonę.

Odstráňte pásku a otvorte plastový kryt.

Таспаны алып тастап, пластмасса жабынды ашыңыз.

10



DA Fjern tørrepose.

EL Αφαιρέστε το αποξηραντικό σακουλάκι.

RU Извлеките пакет с влагопоглотителем.

TR Nem alıcı torbayı çıkarın.

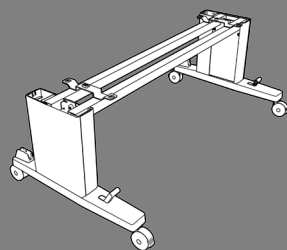
CS Odstraňte ochranný pytel.

PL Wymij torbkę z środkiem osuszającym.

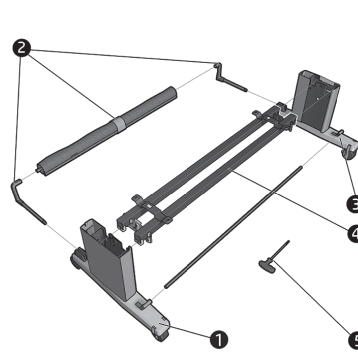
SK Vyberte odvlhčovacie vrecúško.

KK Құрғатқыш қалтаны алып тастаңыз.

DA Saml standen  
EL Συναρμολόγηση βάσης  
RU Сборка основания  
TR Sehraiı monte etme  
CS Sestavení stojanu  
PL Montaż podstawy  
SK Zloženie stojana  
KK Тиректі жинау



11



Find standerstykkerne:  
1. Venstre ben / 2. Kurvesamling / 3. Højre ben /  
4. Tværstang / 5. Skruetrækker

Εντοπίστε τα κομμάτια της βάσης:  
1. Αριστερό πόδι / 2. Διάταξη καλαθιού /  
3. Δεξιό πόδι / 4. Διάταξη με διασταυρωμένες  
ράβδους / 5. Κατσαβίδι

Найдите компоненты подставки.  
1. Левая стойка / 2. Сборка корзины /  
3. Правая стойка / 4. Коммутатор / 5. Отвертка

Stant parçalarını bulun:  
1. Sol ayak / 2. Sepet Düzeneği / 3. Sağ bacak /  
4. Sürgü / 5. Tornavida

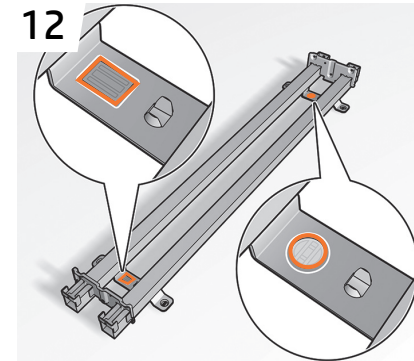
Nachstejte si díly stojanu:  
1. Levá noha / 2. Sestava koše / 3. Pravá noha /  
4. Příčnick / 5. Šroubovák

Znajdź części podstawy:  
1. Lewa noga / 2. Montaż kosza / 3. Prawa noga /  
4. Poprzeczka / 5. Śrubokręt

Identik ujte súčasti stojana:  
1. Lavá noha / 2. Konštrukcia priehradky /  
3. Pravá noha / 4. Priečna tyč / 5. Skrutkovač

Тирек бөліктерін табыңыз:  
1. Сол аяқ / 2. Себет жинағы / 3. Оң аяқ / 4. Айқас /  
5. Бұрағыш

12



Læg tværstangen på gulvet med plastikstykkerne  
med det grønne rektangel og den gule cirkel nedad og  
etiketten opad.

Τοποθετήστε την οριζόντια δοκό στο δάπεδο με το  
πράσινο ορθογώνιο και τα κίτρινα κυκλικά πλαστικά  
μέρη στραμμένα προς τα κάτω και την ετικέτα  
στραμμένη προς τα επάνω.

Положите планку на пол так, чтобы зеленый  
прямоугольник и желтые круглые пластмассовые  
детали смотрели вниз, а этикетка — вверх.

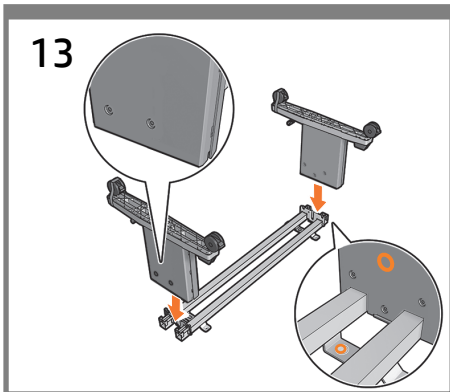
Çubuğu yeşil dikdörtgen ve sarı daire plastik parçalar  
aşağı bakar şekilde ve etiket yukarı bakar şekilde yere  
koyun.

Umístěte křížový spínač na podlahu tak, aby plastové  
části ve tvaru zeleného obdélníku a žlutého kroužku  
směřovaly dolů a štítek směřoval nahoru.

Umieść poprzeczkę na podłodze, tak aby oznaczenia na  
plastikowych elementach (zielony prostokąt i żółte koło)  
były skierowane w dół, a etykieta w górę.

Tyč umiestnite na zem tak, aby zelený obdĺžnik a žlté  
okružle plastové súčasti smerovali nadol a štítok nahor.

Штанганы беті төмен қаратылған жасып  
төртбұрышты, сары шеңберлі пластик  
бөліктерден және жоғары қаратылған белгішеден  
тұратын еденге қойыңыз.



**DA** Sæt de to ben i stikket på tværstangen.  
**Bemærk:** Benet med den grønne plastikdel skal være på den grønne side af tværstangen.

**EL** Τοποθετήστε τα δύο πόδια στη διάταξη με τις διασταυρωμένες ράβδους. **Σημείωση:** Το πόδι με το πράσινο πλαστικό εξάρτημα πρέπει να τοποθετηθεί στην πράσινη πλευρά της εγκάρσιας ράβδου.

**RU** Наденьте две стойки на планку.  
**Примечание:** Стойка с зеленой пластиковой деталью должна надвигаться на зеленую сторону планки.

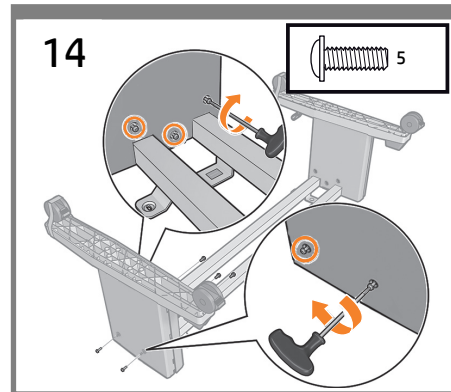
**TR** İki ayağı sürgüye yerleştirin.  
**Not:** Yeşil plastik parçalı ayak, sürgünün yeşil tarafına gelmelidir.

**CS** Obě nohy zasuňte do příčniku.  
**Poznámka:** Nohu se zelenou plastovou částí je nutné umístit na zeleně označenou stranu příčniku.

**PL** Wsuń dwie nogi do poprzeczki.  
**Uwaga:** Noga z plastikową zieloną częścią ma zostać wsunięta od zielonej strony poprzeczki.

**SK** Dve nohy nasuňte na priečnu tyč.  
**Poznámka:** Noha so zelenou plastovou časťou má ísť na zelenú stranu priečnu tyč.

**KK** Екі аяқты көлденең жолаққа қарай сырғытыңыз.  
**Ескертпе:** Жасыл пластикалық бөлшегі бар тірегі көлденең жолақтың жасыл тарапына өтуі керек.



**14** Fastgør tværstiveren til det venstre ben med 5 skruer. Stram dem ikke helt endnu.

Στερεώστε την εγκάρσια ράβδο στο αριστερό πόδι με 5 βίδες, μην τις σφίξετε πολύ.

Прикрепите перекладину к левой стойке при помощи 5 винтов. Не затягивайте их до конца.

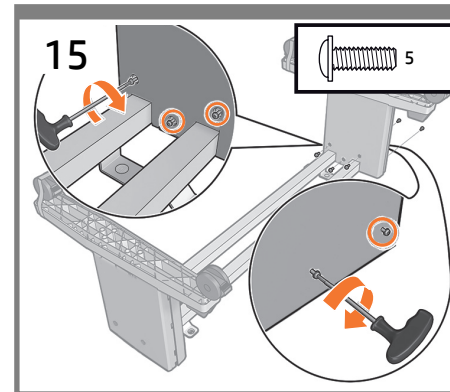
5 vida ile sol bacak için enine Fix, henüz tam olarak onları sıkmayın.

Připevněte rozpěru k levé noze pomocí 5 šroubů, avšak úplně tyto šrouby neutahujte.

Przymocuj poprzeczkę do lewej nogi, używając do tego 5 śrub. Nie dokręcaj ich całkowicie.

Upevnite priečny rám na ľavý podstavec 5 skrutkami, ktoré najprv neufahujte celkom.

Қысқан пышақтарды сол жақ аяққа 5 бұрандамен бекітіңіз, бірақ әлі қатты қыса түспеңіз.



**15** Fastgør tværstangen til højre ben med 5 skruer.

Στερεώστε το διαχωριστικό στο δεξί πόδι με 5 βίδες.

Прикрепите планку к правой стойке пятью винтами.

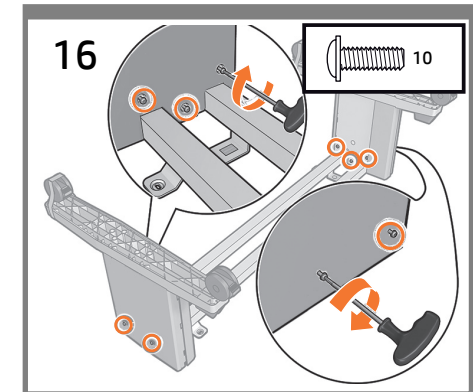
Sürgüyü 5 vidayla sağ bacağa sabitleyin.

Pomocí 5 šroubů připevněte příčník k pravé noze.

Przymocuj poprzeczkę do prawej nogi za pomocą 5 śrub.

Priečnu tyč pripevnite k pravej nohe pomocou piatich skrutiek.

Айқасты сол жаққа 5 бұрандамен бекітіңіз.



**16** Stram alle 10 skruer helt: venstre og højre.

Σφίξτε πλήρως και τις 10 βίδες: αριστερά και δεξιά.

Πολностью затяните все 10 винтов как слева, так и справа.

Sol ve sağdaki toplam 10 vidanın hepsini tam olarak sıkın.

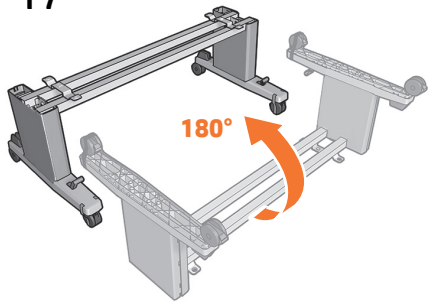
Zcela utáhněte všech 10 šroubů na levé a pravé straně.

Dokręć wszystkie 10 śrub — przy prawej i lewej nodze.

Úplne dotiahnite 10 skrutiek: vľavo a vpravo.

Барлық 10 бұранданы толық қатайтыңыз: сол жақ және оң жақ.

17



DA Vend standeren 180° til stående position.

EL Γυρίστε το στοιχείο στήριξης κατά 180° σε όρθια θέση.

RU Поверните подставку на 180°, приведя ее в вертикальное положение.

TR Standı 180° döndürerek dik konuma getirin.

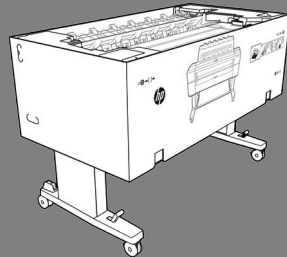
CS Otočte stojan o 180° do vzpřímené polohy.

PL Obróć podstawę o 180° do pozycji pionowej.

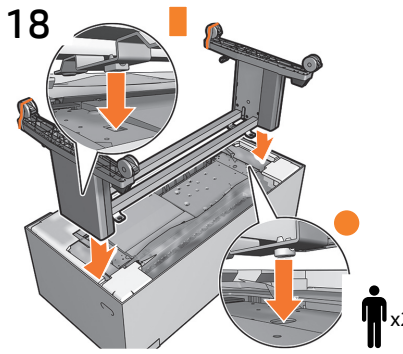
SK Stojan otočte o 180° do vzpriamenej pozície.

KK Тіректі 180°-қа тік позицияға бұрыңыз.

- DA Fastgør standersamlingen til printerkabinettet
- EL Προσαρτήστε τη διάταξη της βάσης στο σώμα του εκτυπωτή
- RU Прикрепите подставку к корпусу принтера
- TR Sehpa aksamını yazıcının üzerine takın
- CS Připevnění tiskárny k sestavě stojanu
- PL Przymocuj podstawę do drukarki
- SK Stojan namontujte k telu tlačiarne
- KK Тірек жинағын принтер корпусына тіркеңіз



18



Fastgør standersamlingen til printerkabinettet og sæt rektanglen og cirklen på plads. **Vigtigt:** Vær forsigtig, så plastikposen ikke fanges mellem standeren og printeren.

Στερεώστε τη βάση στον εκτυπωτή τοποθετώντας τα ορθογώνια και κυκλικά κομμάτια στη θέση τους. **Σημαντικό:** Προσέξτε ώστε να μην πιάσετε την πλαστική σακούλα μεταξύ της βάσης και του εκτυπωτή.

Прикрепите подставку в сборе к корпусу принтера, задвинув на свои места прямоугольное и круглое крепления. **Важно!** Следите, чтобы между подставкой и принтером не оказался полиэтиленовый пакет.

Dikdörtgen ve yuvarlak parçaları yuvalarına yerleştirerek stant düzeneğini yazıcının gövdesine takın. **Önemli:** Stant ve yazıcı arasındaki plastik poşeti sıkıştırmamaya dikkat edin.

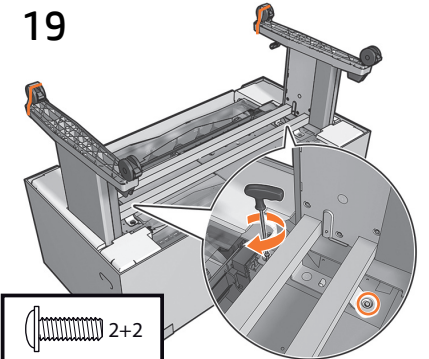
Sestavu stojanu připevnite k samotné sestavě tak, že obdélníkový a kruhový prvek zasunete na své místo. **Důležité:** Dbejte zvýšené opatrnosti, nedotýkejte se plastového obalu mezi stojanem a tiskárnou.

Przymocuj podstawę do drukarki przez wsunięcie prostokąta i okręgu na swoje miejsce. **Ważne:** Uwważaj, aby plastikowa torba nie dostała się pomiędzy podstawę a drukarkę.

Konstrukciu stojana připevnite k telu tlačiarne vsunutím obdĺžnikovej a kruhovej súčasti na miesto. **Dôležité:** Postupujte opatrne, aby ste medzi stojan a tlačiareň neprivreli plastové vrecúško.

Тірек жинағын басып шығарғыш корпусына тікбұрыш пен шеңберді орнына сырғыту арқылы тіркеңіз. **Маңызды:** Абайлаңыз, пластмасса қалта тірек пен басып шығарғыш арасына қысылып қалмауы керек.

19



Fastgør standersamlingen til printerkabinettet med 2 skruer på hver side.

Στερεώστε τη βάση στον εκτυπωτή με 2 βίδες σε κάθε πλευρά.

Закрепите собранную подставку на корпусе принтера двумя винтами с каждой стороны.

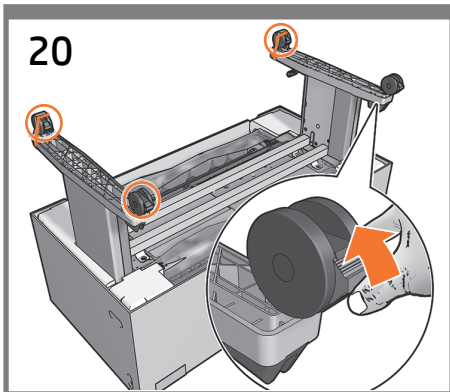
Stant düzeneğini, her bir yanda 2 vida kullanarak yazıcının gövdesine sabitleyin.

Pomocí dvou šroubů vložených vždy z jedné strany připevněte sestavu stojanu k samotné tiskárně.

Przykręć podstawę do drukarki za pomocą 2 śrub z każdej strony.

Konstrukciu stojana připevnite k telu tlačiarne na každej strane dvomi skrutkami.

Тірек жинағын басып шығарғыш корпусына екі жағынан 2 бұрандамен бекітіңіз.



**DA** Kontroller, at de 4 hjul er låst.

**EL** Ελέγξτε εάν οι 4 τροχοί είναι κλειδωμένοι.

**RU** Убедитесь, что 4 колеса заблокированы.

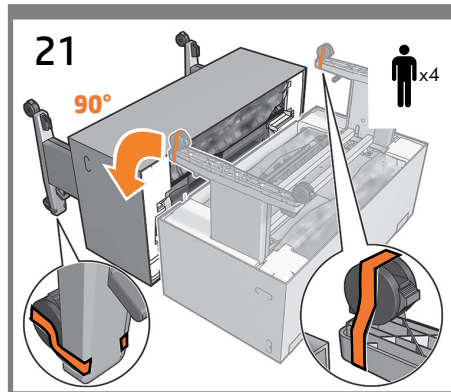
**TR** 4 tekerin kilittendiğini kontrol edin.

**CS** Zkontrolujte, zda jsou všechna 4 kolečka zajištěna proti pohybu.

**PL** Sprawdź, czy 4 kółka są zablokowane.

**SK** Skontrolujte, či sú všetky štyri kolieska zablockované.

**KK** 4 дөңгелектің құлпытанғанын тексеріңіз.



**21** Roter printeren 90°.

Περιστρέψτε τον εκτυπωτή κατά 90°.

Поверните принтер на 90°.

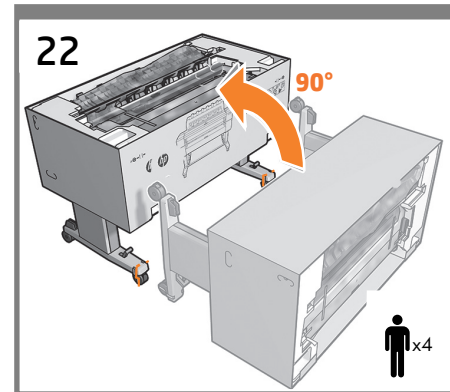
Yazıcıyı 90° döndürün.

Otočte tiskárnu o 90°.

Obróć drukarkę o 90°.

Otočte tlačiareň o 90°.

Басып шығарғышты 90°-қа бұрыңыз.



**22** Roter printeren til stående position.

Περιστρέψτε τον εκτυπωτή κατά 90° σε όρθια θέση.

Поверните принтер на 90°, приведя его в вертикальное положение.

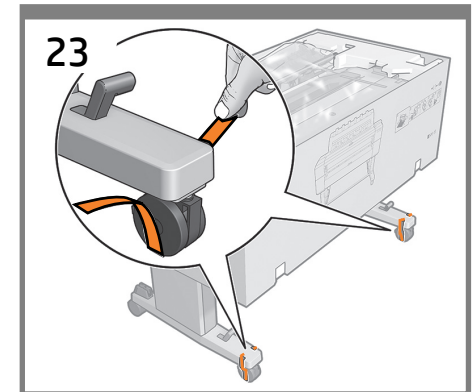
Yazıcıyı 90° döndürerek dik konuma getirin.

Otočte tiskárnu o 90° do vzpriamené polohy.

Obróć drukarkę o 90° do pozycji pionowej.

Tlačiareň otočte o 90° do vzpriamenej pozície.

Басып шығарғышты 90°-қа тік позицияға бұрыңыз.



**23** Fjern det orange tape, og lås hjulene op.

Αφαιρέστε τις πορτοκαλί ταινίες και ξεκλειδώστε τους τροχούς.

Удалите оранжевую ленту и разблокируйте колеса.

Turuncu bantları çıkarın ve tekerleklerin kilitlerini açın.

Odstraňte oranžové pásky a odbrzděte kolečka.

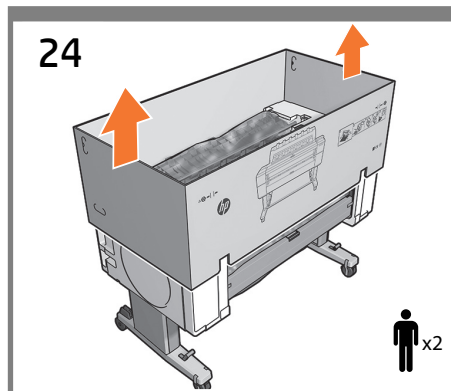
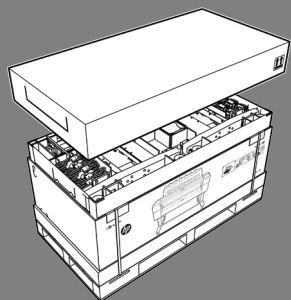
Usuń pomarańczową taśmę i odblokuj kółka.

Odstraňte oranžové pásky a odblokujte kolieska.

Қызғылт сары таспаларды алып тастап, дөңгелектердің құлпын ашыңыз.



- DA Fjern emballagen
- EL Αφαίρεση συσκευασίας
- RU Снятие упаковки
- TR Paketi açma
- CS Odstranění obalu
- PL Usunię opakowania.
- SK Odstránenie obalu
- KK Орамды алып тастау



DA Fjern kassen.

EL Αφαιρέστε το κιβώτιο.

RU Снимите коробку.

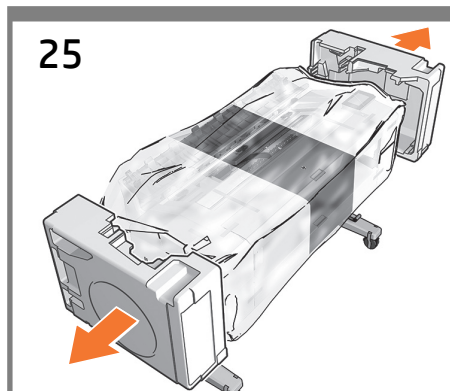
TR Kutuyu çıkarın.

CS Sejměte obal.

PL Usunię pudełko.

SK Odstráňte škatuľu.

KK Қорапты алып тастаңыз.



DA Fjern de 2 endestykker.

EL Αφαιρέστε τα 2 καπάκια των άκρων.

RU Снимите 2 концевые накладки.

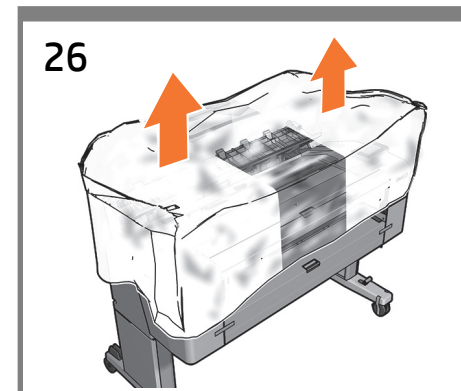
TR 2 uçtaki koruyucuları çıkarın.

ODstraňte oba koncové ochranné prvky.

Wyjmij 2 nakładki zabezpieczające.

Odstráňte obidva koncové uzávery.

2 бітөуішті алып тастаңыз.



DA Fjern plastikbeskyttelsen og emballagematerialet.

EL Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα και το υλικό συσκευασίας.

RU Снимите пластиковую крышку и упаковочную ткань.

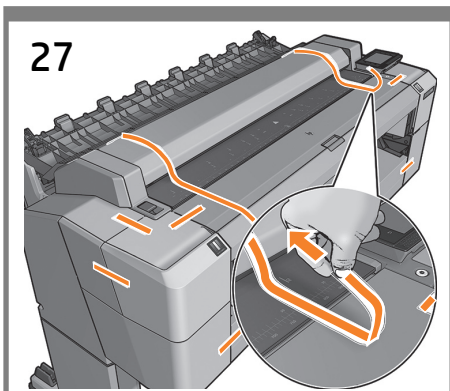
Plastik kapağı ve ambalaj kağıdını çıkarın.

Odeberte plastový kryt a obalovou látku.

Usunię plastikową ostonę i fragmenty opakowania.

Odstráňte plastový kryt a baliaci materiál.

Пластмассалық бөлікті және бумалық матаны алып тастаңыз.



DA Fjern alle orange tapestykker.

EL Αφαιρέστε όλες τις πορτοκαλί ταινίες.

RU Удалите все оранжевые ленты.

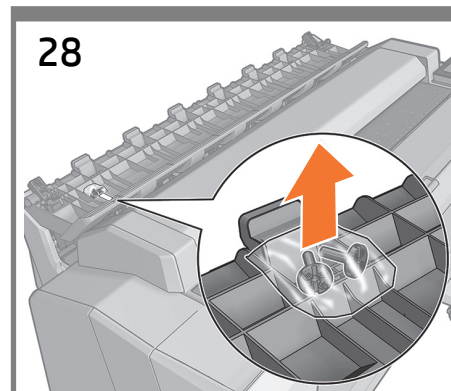
TR Turuncu bantların hepsini çıkarın.

CS Sejměte všechny oranžové pásky.

PL Usuń pomarańczową taśmę.

SK Odstráňte všetky oranžové pásky.

KK Қызғылт сары таспаларды алып тастаңыз.



Fjern skruerne fra stableren.

Αφαιρέστε τις βίδες από τη μονάδα στοίβαξης.

RU Извлеките винты из лотка укладчика.

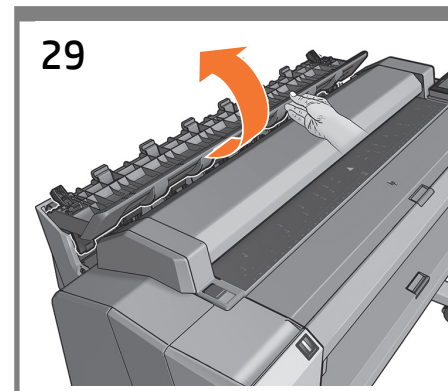
Vidaları istey iciden çıkarın.

Vyjměte šrouby ze skládacího zařízení.

Usuń śruby z odbiornika papieru.

Vyberte skrutky zo stojovača.

Бұрандаларды стекерден алып тастаңыз.



Fold stableren ud.

Ξεδιπλώστε τη μονάδα στοίβαξης.

Раскройте укладчик.

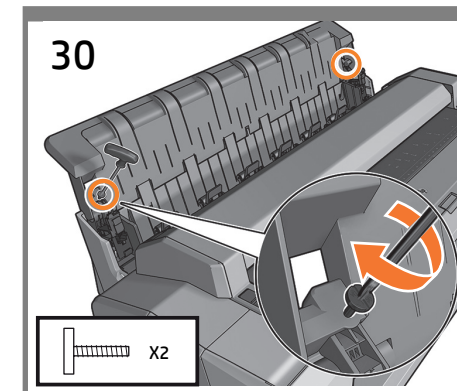
İstey iciyi açın.

Rozložte skládací zařízení.

Rozstaw odbiornik papieru.

Preklopte stojovač.

Стекерді жайыңыз.



Fastgør stableren med 2 stablerskruer.

Στερεώστε τη μονάδα στοίβαξης με 2 βίδες στοίβαξης.

Закрепите укладчик двумя винтами.

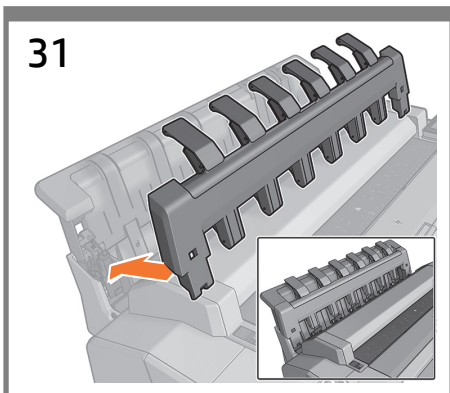
İstey iciyi 2 istey ici vidasıyla sabitleyin.

Skládací zařízení ukotvíte pomocí dvou příslušných šroubů.

Przykręć odbiornik papieru za pomocą 2 śrub.

Stojovač upevnite dvomi skrutkami stojovača.

Стекерді 2 стекер бұрандасымен бекітіңіз.



**DA** Fjern kartonstykket og, sæt dækslet til papirsortering-senheden på ved at skubbe den på plads.

**EL** Αφαιρέστε το χαρτόνι και προσαρτήστε το κάλυμμα της μονάδας στοιβαξης απρώχοντάς το στη θέση του.

**RU** Удалите картонную прокладку и установите крышку укладчика, задвинув ее на место.

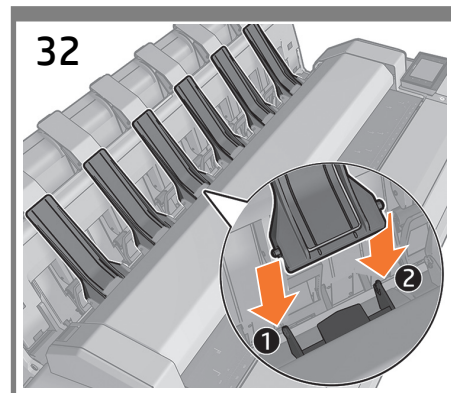
**TR** Karton parçayı çıkarın ve istikrarlı kapaklarını iterek yerine takın.

**CS** Odeberte kartonový díl a připojte kryt stohovače tak, že jej zatlačíte na místo.

**PL** Usuń tekturę i zamontuj pokrywę układarki, wciskając ją na miejsce.

**SK** Odstráňte kus kartónu a zatlačte kryt stohovača na miesto.

**KK** Картон бөлiктi алып тастап, стeкeр қақпағын орнына басып тұрып тiркеңiз.



Indsæt de 6 deflektorer.

Εισαγάγετε τους 6 εκτροπέις.

Установите 6 дефлекторов.

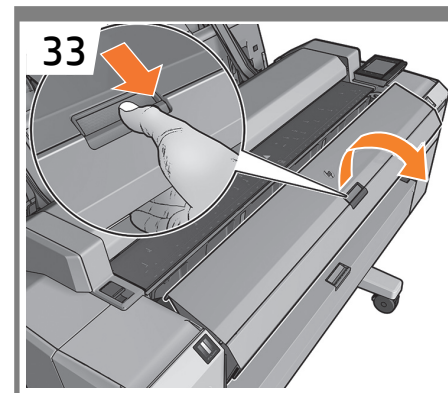
6 yönlendiricileri takın.

Vložte 6 deflektorů.

Wstaw 6 deflektorów.

Vložte 6 deflektorov.

6 дефлекторды салыңыз.



Åbn dækslet til den øverste rulle.

Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα ρολού.

Откройте крышку рулона.

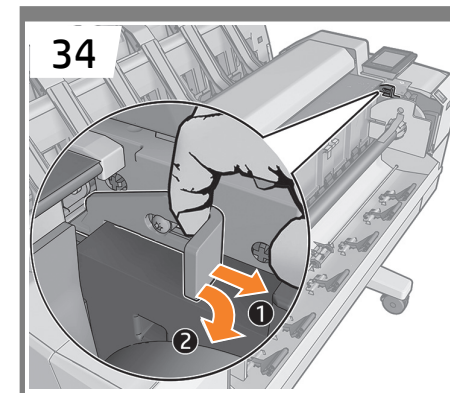
Üst rulo kapağını açın.

Otvéřte horní kryt role.

Otwórz górną pokrywę roli.

Otvorte vrchný kryt kotúča.

Үстіңгі орама қақпағын ашыңыз.



Fjern tapen, træk i det orange plastikstykke, drej vandret, og fjern. Luk dækslet til den øverste rulle.

Αφαιρέστε την ταινία, τραβήξτε το πορτοκαλί πλαστικό κομμάτι, περιστρέψτε το οριζόντια και αφαιρέστε το. Κλείστε το επάνω κάλυμμα ρολού.

Уберите ленту, потяните за оранжевый пластиковый элемент, поверните его горизонтально и извлеките. Закройте верхнюю крышку рулона.

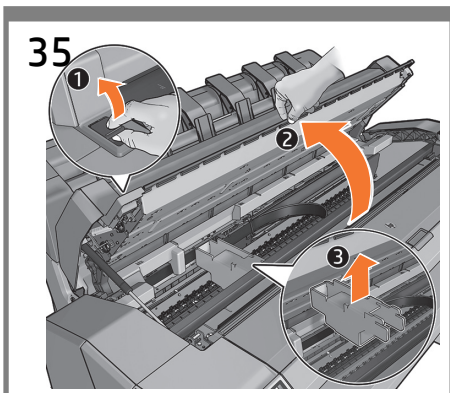
Bandı çıkarın, turuncu plastik parçayı çekip, yatay yönde döndürerek çıkarın. Üst rulo kapağını kapatın.

Sejméte pásku, zatlačte na oranžový plastový díl, otočte jej vodorovně a odeberte jej. Zavřete horní kryt role.

Usuń taśmę, pociągnij pomarańczową plastikową wypustkę, przekręć ją w poziomie i usuń. Zamknij górną pokrywę roli.

Odstráňte pásku, vyťahnite oranžový kus plastu, otočte do vodorovnej polohy a odstráňte. Zatvorte vrchný kryt kotúča.

Таспаны алыңыз, қызғылт сары түсті пластмассалық бөлiктi өзіңiзге қарай тартыңыз, көлденеңінен бұрап, алып тастаңыз. Үстіңгі орама қақпағын жабыңыз.



**DA** Åbn scannerdækslet (1 og 2), og fjern det kartonstykke, hvor der sidder tape på (3).

**EL** Ανοίξτε το κάλυμμα του σαρωτή (1 και 2) και αφαιρέστε το χαρτόνι με την ταινία επάνω του (3).

**RU** Откройте крышку сканера (1 и 2) и извлеките картонную прокладку с лентой (3).

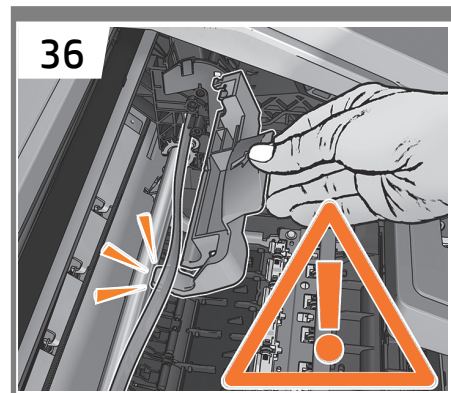
**TR** Tarayıcı kapağını açın (1 ve 2) ve üzerine bantlı karton parçası çıkarın (3).

**CS** Otevřete kryt skeneru (1 a 2) a sejměte kartonový díl s páskou (3).

**PL** Otwórz pokrywę skanera (1 i 2) i usuń tekturę z przyklejoną do niej taśmą (3).

**SK** Otvorte kryt skenera (1 a 2) a vyberte kus kartónu, na ktorom je páska (3).

**KK** Сканер қақпағын (1 және 2) ашып, картон бөлікті ішіндегі таспамен бірге (3) алып тастаңыз.



**VIGTIGT:** I følgende trin skal du fjerne vognholderen. Pas på, at du ikke rører ved kodebåndet.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στο επόμενο βήμα πρέπει αφαιρέσετε το εξάρτημα συγκράτησης για τη μεταφορά. Προσέξτε να μην αγγίξετε την ταινία κωδικοποίησης.

**ВАЖНО!** На следующем этапе необходимо снять фиксатор каретки; будьте внимательны и не прикасайтесь к ленте позиционирования печатающей головки.

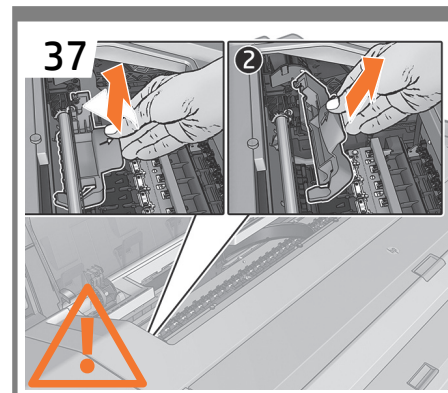
**ÖNEMLİ:** Bir sonraki adımda şifreleme şeridine dokunmamaya çok dikkat ederek taşıyıcı tutucusunu çıkarmanız gereklidir.

**DŮLEŽITĚ:** V rámci následujícího kroku je třeba vyjmout držák vozíku. Dbejte na to, abyste se nedotkli kódovacího proužku.

**WAŻNE:** Następnie należy usunąć element przytrzymujący karetkę. Uważaj, aby nie dotknąć paska kodera.

**DŮLEŽITĚ:** V nasledujúcom kroku musíte vybrať držiak vozíka. Dbajte na to, aby ste nezachytili pásik kódovača.

**МАҢЫЗДЫ:** келесі қадамда жылжыма қайта бөлгішті алып тастауыңыз керек; кодтау жолағына тимеңіз.



Fjern forsigtigt vognholderen uden at røre ved kodebåndet.

Αφαιρέστε προσεκτικά το εξάρτημα συγκράτησης χωρίς να αγγίξετε την ταινία κωδικοποίησης.

Аккуратно снимите фиксатор каретки, не касаясь ленты позиционирования печатающей головки.

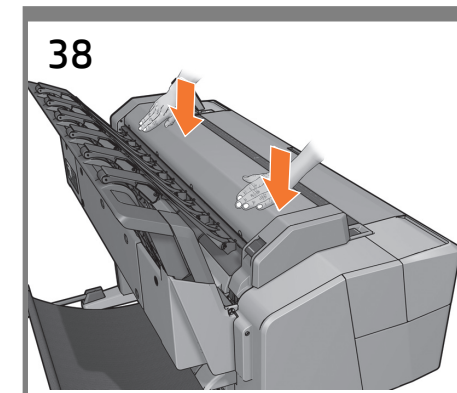
Şifreleme şeridine dokunmadan dikkatlice taşıyıcı tutucusunu çıkarın.

Opatrně vyjměte držák vozíku, aniž byste se dotkli kódovacího proužku.

Ostrożnie usuń element przytrzymujący karetkę, nie dotykając paska kodera.

Opatrne vyberte držiak vozíka bez toho, aby ste sa dotkli pásika kódovača.

Жылжыма қайта бөлгішті кодтау жолағына тимей абайлап алыңыз.



Luk scannervinduet.

Κλείστε το παράθυρο του σαρωτή.

Закройте крышку сканера.

Tarayıcı kapağını kapatın.

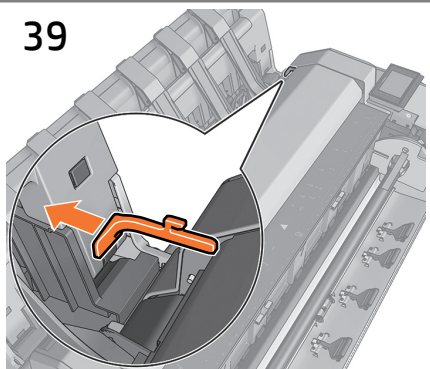
Zavřete průhledný kryt skeneru.

Zamknij pokrywę skanera.

Zatvorte okno skenera.

Сканер терезесін жабыңыз.

39



**DA** Fjern det orange plastikstykke fra bagsiden af scanneren ved at trække hårdt i det.

**EL** Αφαιρέστε το πορτοκαλί πλαστικό κομμάτι από το πίσω τμήμα του σαρωτή τραβώντας το δυνατά.

**RU** Извлеките оранжевой пластиковый элемент с обратной стороны сканера, сильно потянув за него.

**TR** Tarayıcının arkasındaki turuncu plastik parçayı sert bir şekilde çekerek çıkarın.

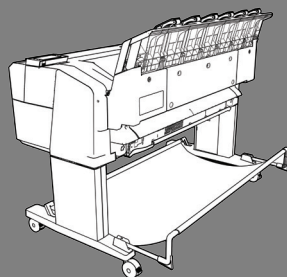
**CS** Odeberte oranžovou plastový díl ze zadní strany skeneru tak, že za něj prudce zatáhnete.

**PL** Usuń, znajdujący się z tyłu skanera, pomarańczową plastikowy element, pociągając go mocno.

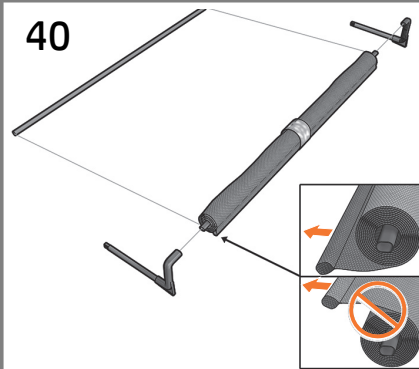
**SK** Silným potiahnutím odstráňte zo zadnej časti skenera oranžová kus plastu.

**KK** Сканердің артқы жағындағы қызғылт сары түсті пластмассалық бөлікті түсті бірге оны қатты өзіңізге тартып, алып тастаңыз.

**DA** Saml kurven  
**EL** Συναρμολόγηση του καλαθιού  
**RU** Сборка приемника  
**TR** Sepeti monte etme  
**CS** Sestavení koše  
**PL** Montaż kosza  
**SK** Montáž priehradky  
**KK** Себетті жинаңыз



40



Find kurvens stykker og tilslut de 2 bøjninger.  
**Bemærk!** den korteste tværstang går ind i kurven.

Συναρμολογήστε τα 2 κομμάτια του καλαθιού και συνδέστε τους 2 στροφάλους.  
 Σημείωση: η ράβδος με το μικρότερο μήκος τοποθετείται στο καλάθι.

Возьмите части приемника и подсоедините 2 ручки.  
 Примечание. Самая короткая перекладина находится в приемнике.

Sepet parçalarını yerleştirin ve 2 dirseği bağlayın.  
**Not:** en kısa çubuk sepete girecek.

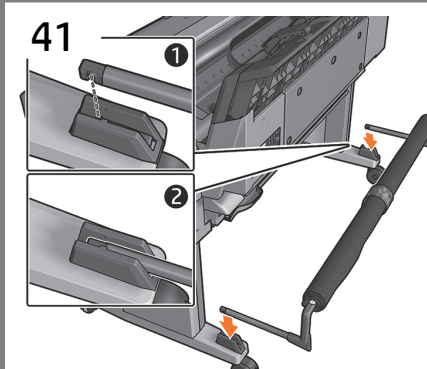
Připravte si potřebné díly koše a spojte dvě ramena.  
**Poznámka:** Nejkratší lišta patří do koše.

Znajdź elementy kosza i połącz 2 kolanka.  
**Uwaga:** najkrótszy pasek powinien znaleźć się wewnątrz kosza.

Identifi kujte súčasti priehradky a zapojte dve kľbové spojky.  
**Poznámka:** najkratšia lišta sa má umiestniť do vnútra koša.

Себет бөліктерін тауып, 2 бұрышты қосыңыз.  
 Ескерту: ең қысқа тақта себеттің ішінде болады.

41



Stik kurvesstykkerne ind i foden, indtil de klikker på plads.

Σύρετε τους βραχίονες του καλαθιού στα πόδια μέχρι να ασφαλίσει στη θέση τους.

Вставьте ручки приемника в соответствующие отверстия до щелчка.

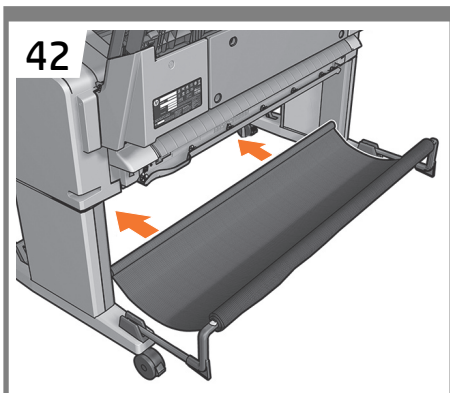
Sepet kollarını iyice yerlerine oturana kadar ayaklara yerleştirin.

Ramena koše zasuňte do podstavce, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Wsuń ramiona kosza w podstawę, aż usłyszysz kliknięcie.

Rúčky priehradky zasúvajte do nôh, kým nezacvaknú na miesto.

Себет кронштейндерін аяқтарға орнына түскенше сырғытыңыз.



**DA** Fjern tapen, og indfør kurven via fronten på printeren.

**EL** Αφαιρέστε την ταινία και τοποθετήστε το καλάθι στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή.

**RU** Снимите ленту и задвиньте приемник с лицевой стороны принтера.

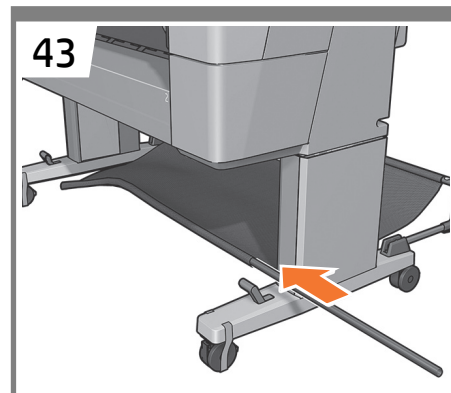
**TR** Bandı çıkarın ve sepeti yazıcının ön tarafına doğru takın.

**CS** Sejměte pásku a vložte koš do přední části tiskárny.

**PL** Usuń taśmę i postaw kosz z przodu drukarki.

**SK** Odstráňte pásku a priehradku pretiahnite prednou časťou tlačiarne.

**KK** Таспаны алып тастап, себетті басып шығарғыштың алдыңғы жағынан салыңыз.



Stik stangen gennem kurven.

Σύρετε τη ράβδο μέσα στο καλάθι.

Пропустите планку через приемник.

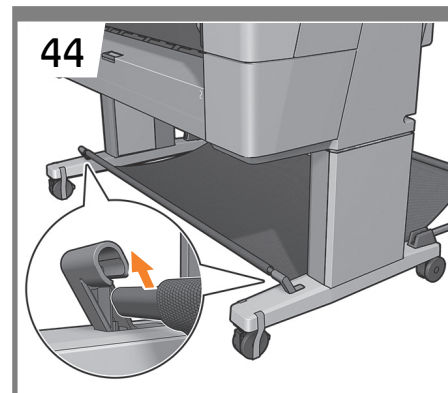
Çubuğu sepetin içinden geçirin.

Do koše zasuňte tyčku.

Przełoż pasek przez kosz.

Do priehradky nasuňte tyč.

Жолақты себет арқылы сырғытыңыз.



Sæt kurven på plads.

Τοποθετήστε το καλάθι στη θέση του.

Установите приемник на место.

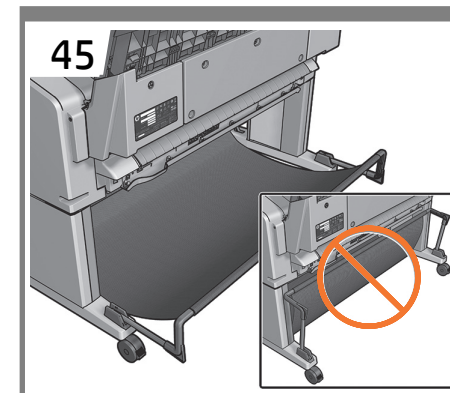
Sepeti yerine oturtun.

Koš zasuňte na své místo.

Umieść kosz w odpowiednim miejscu.

Konce tyče zasuňte na miesto.

Себетті орнына сырғытыңыз.



Sørg for, at kurven er åben. Dette angiver, hvor meget afstand der kræves bag ved printeren fra en væg eller et objekt.

Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι είναι ανοιχτό. Έτσι μπορείτε να δείτε το κενό που πρέπει να υπάρχει μεταξύ του πίσω μέρους του εκτυπωτή και του τοίχου ή κάποιου άλλου αντικείμενου.

Убедитесь, что приемник открыт. Это указывает на расстояние, которое необходимо обеспечить между задней панелью принтера и стеной или другим объектом.

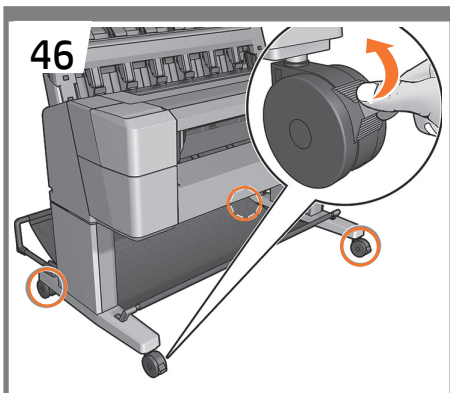
Sepetin açık olduğundan emin olun. Bu, yazıcı ile duvar veya nesne arasında bulunması gereken mesafe miktarını belirtir.

Ujistěte se, že koš otevřený. poznáte tak potřebnou vzdálenost mezi zadní částí tiskárny a zdí nebo jiným objektem.

Upewnij się, że kosz jest otwarty. W ten sposób sprawdzisz, ile wolnego miejsca należy zostawić z tyłu drukarki.

Ubezpečte sa, že priehradka je otvorená. Získate tak predstavu o potrebnej vzdialenosti zadnej časti tlačiarne od steny alebo objektu.

Себеттің ашық болуын тексеріңіз; бұл қабырғадан немесе заттан басып шығарғыштың артындағы қажетті қашықтық көлемін көрсетеді.



DA Lås hjulene op.

EL Απασφαλίστε τους τροχούς.

RU Разблокируйте колеса.

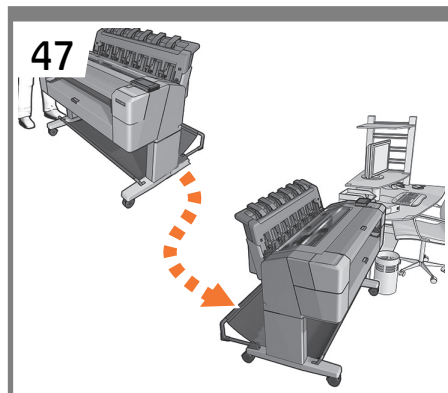
TR Tekerleklerin kilidini açın.

CS Odbrzdíte kolečka.

PL Odblokuj kółka.

SK Odblokujte kolieska.

KK Дөңгелектердің құлпын ашыңыз.



Flyt printeren til dens endelige destination.

Μετακινήστε τον εκτυπωτή στην τελική του θέση.

Передвиньте принтер туда, где он будет стоять после сборки.

Yazıcıyı kullanılabacağı alana taşıyın.

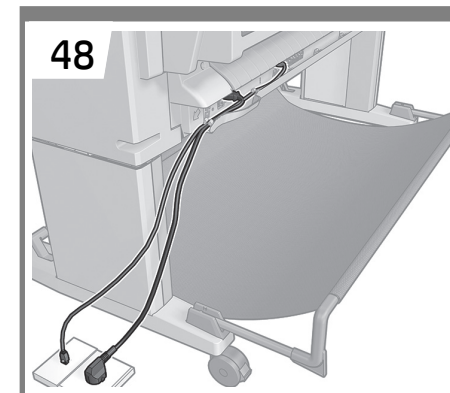
Tiskárnu umístěte na místo, kde ji budete používat.

Przesuń drukarkę na miejsce, w którym będzie stała.

Premiestnite tlačiareň na cieľové miesto.

Басып шығарғышты соңғы орнына жылжытыңыз.

DA Orpsæt printeren  
EL Εγκατάσταση του εκτυπωτή  
RU Установка принтера  
TR Yazıcıyı kurma  
CS Nastavení tiskárny  
PL Zainstaluj drukarkę  
SK Inštalácia tlačiarne  
KK Басып шығарғышты орнатыңыз



VIGTIGT: Fastgør kablerne i renden: Træk kablerne til den side, hvor du ønsker at tilslutte strømkablet til en stikkontakt. Til venstre vist i dette trin, til højre vist i næste trin. **Bemærk!** LAN-kabel medfølger ikke.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Τοποθετήστε τα καλώδια στο διάκενο: Δρομολογήστε τα καλώδια στην πλευρά που θέλετε να συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Σε αυτό το βήμα απεικονίζεται η αριστερή τοποθέτηση των καλωδίων, ενώ στο επόμενο βήμα απεικονίζεται η δεξιά τοποθέτηση. **Σημείωση:** το καλώδιο LAN δεν παρέχεται.

**ВАЖНО!** Заведите кабели в канал: проложите их в ту сторону, где следует подключить шнур питания к розетке; влево, как показано на этом шаге, или вправо, как показано в следующем шаге. **Примечание.** Кабель для локальной сети в комплект не входит.

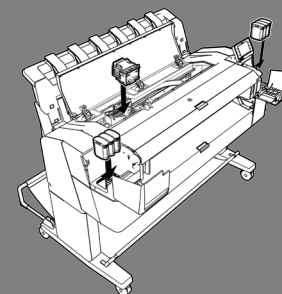
**ÖNEMLİ:** Kabloları kanala geçirin: Kabloları güç kablosunu bağlamak istediğiniz elektrik prizinin bulunduğu yöne doğru döşeyin; bu adımda sola doğru, bir sonraki adımda ise sağa doğru gösterilmektedir. **Not:** LAN kablosu ürüne birlikte verilmez.

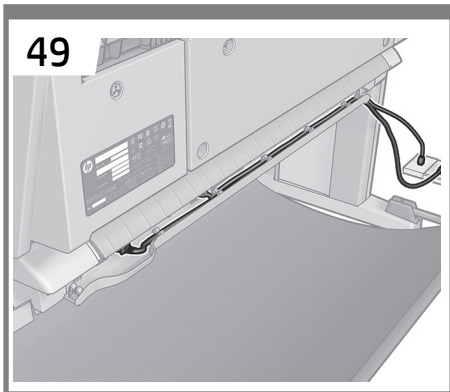
**DŮLEŽITÉ:** Kabeláž připevněte do vymezeného prostoru. Následně ji vedte na tu stranu, na které budete chtít zapojit napájecí kabel do zásuvky. Vedení vlevo je znázorněno v rámci tohoto kroku, vedení vpravo v rámci následujícího. **Poznámka:** Kabel síťe LAN se nedodává.

**WAŻNE:** Przymocuj kable do oprawy. Poprowadź kable z tej strony, z której chcesz przymocować kabel zasilający do gniazda elektrycznego. Po lewej stronie przedstawiony jest ten krok, po prawej następny. **Uwaga:** kabel LAN nie jest dołączony.

**DŮLEŽITÉ:** Káble umiestnite do kanálíka. Vedte ich smerom na tú stranu, na ktorej chcete napájací kábel zapojiť do zásuvky. V tomto kroku zobrazujeme ľavú stranu, v nasledujúcom kroku zasa pravú. **Poznámka:** kábel LAN nie je súčasťou balenia.

**МАҢЫЗДЫ:** Кабельдерді ұяға тіркеңіз: кабельдерді қуат кабелін розеткаға тіркейтін жаққа бұрыңыз; бұл қадамда сол жаққа көрсетілген, келесі қадамда оң жаққа көрсетілген. **Ескерту:** Жергілікті желілік кабель жабдықталмаған.





49

DA

Strømkabler er tilsluttet til højre.

EL

Σύνδεση καλωδίων τροφοδοσίας από τα δεξιά.

RU

Шнуры питания, проложенные с правой стороны.

TR

Sağ tarafa takılan güç kabloları.

CS

Napájecí kabely vedené vpravo.

PL

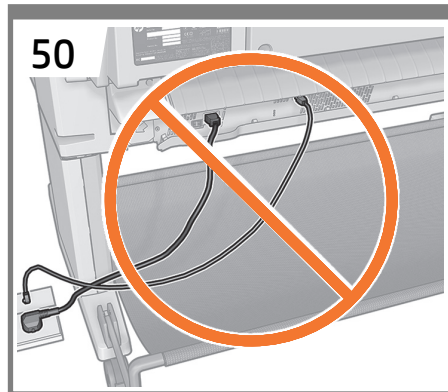
Kabel zasilający przymocowany z prawej strony.

SK

Napájacie káble zapojené na pravej strane.

KK

Қуат кабельдері оң жаққа тіркелген.



50

**Bemærk:** Sørg for, at kablerne ikke stikker ud, så du undgår papirstop ved udskrivning til kurven.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν κρέμονται, ώστε να αποφεύγετε τυχόν εμπλοκές κατά την εκτύπωση.

**Примечание.** Убедитесь, что кабели не свисают, так как это может повести к замятию при выводе отпечатков в приемник.

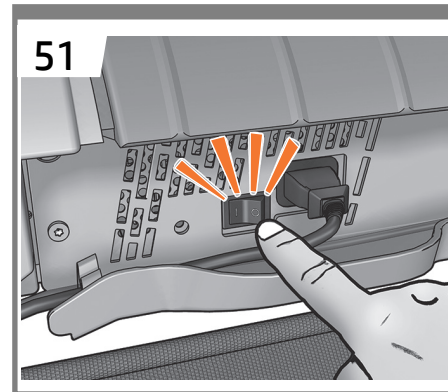
**Not: Sepete** yazdırırken sıkışmaları önlemek için kabloların sarkmadığından emin olun.

**Poznámka:** Ujistěte se, že kabely nikde nevyčnívají, aby při tisku do koše nedocházelo k uvíznutí papíru.

**Uwaga:** Upewnij się, że kable nie zwisają, aby uniknąć zacięć podczas drukowania do koszyka.

**Poznámka:** Ubezpečte sa, že káble voľne nevisia, aby nedošlo k upchatiu počas tlače do priehradky.

**Ескертпе:** себетке басып шығару кезінде кептелістерді болдырмау үшін кабельдердің салбырап тұрмауын тексеріңіз.



51

**VIGTIGT:** Tilslut lokalnetværket og strømkablet. Tænd for printeren på bagsiden alene. Lås hjulene.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Συνδέστε το καλώδιο LAN και το καλώδιο τροφοδοσίας. Να ενεργοποιείτε τον εκτυπωτή χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος. Ασφαλίστε τους τροχούς.

**ВАЖНО!** Подключите сетевой кабель и шнур питания. Включите принтер только на задней панели. Заблокируйте колеса.

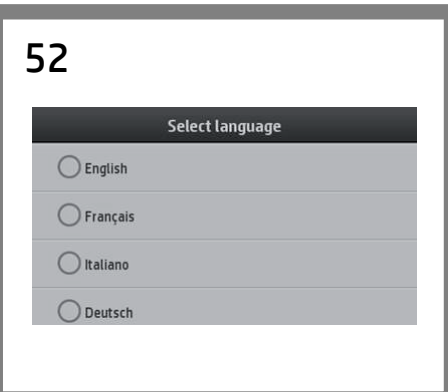
**ÖNEMLİ:** LAN ve güç kablosunu bağlayın. Yazıcıyı yalnızca arka tarafından açın. Tekerlekleri kilitleyin.

**DŮLEŽITÉ:** Připojte napájecí kabel a kabel síť LAN. Tiskárnu zapněte pouze pomocí vypínače na zadní straně. Zabrzděte kolečka.

**WAŻNE:** Podłącz kabel zasilający i kabel sieciowy. Włącz drukarkę tylko za pomocą włącznika z tyłu. Zablokuj kółka.

**DŮLEŽITÉ:** Připojte kábel siete LAN a napájecí kábel. Zapnite tlačiareň iba na zadnej strane. Zablokujte kolieska.

**МАҢЫЗДЫ:** Жергілікті желіні және қуат кабелін қосыңыз. Басып шығарғышты тек артынан қосыңыз. Дөңгелектерді құлыптаңыз.



52

Vælg dit sprog på berøringsskærmen, og bekræft det.

Επιλέξτε τη γλώσσα στην οθόνη αφής και επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

Выберите нужный язык на сенсорном экране и подтвердите свой выбор.

Dokunmatik ekranda dili seçip onaylayın.

Na dotykové obrazovce vyberte požadovaný jazyk a potvrďte jej.

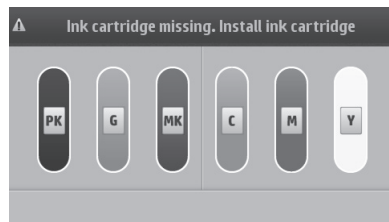
Wybierz swój język na ekranie dotykowym i potwierdź wybór.

Na dotykovej obrazovke vyberte jazyk a potvrďte výber.

Сенсорлы экранда тілді таңдап, оны растаңыз.



53



**DA** På frontpanelet vil du blive bedt om at installere blækpatronerne.

**EL** Στον μπροστινό πίνακα θα εμφανιστεί μήνυμα ζητώντας σας να τοποθετήσετε τα δοχεία μελανιού.

**RU** На передней панели появится запрос на установку чернильных картриджей.

**TR** Ön panelde, mürekkep kartuşlarını takmanız istenir.

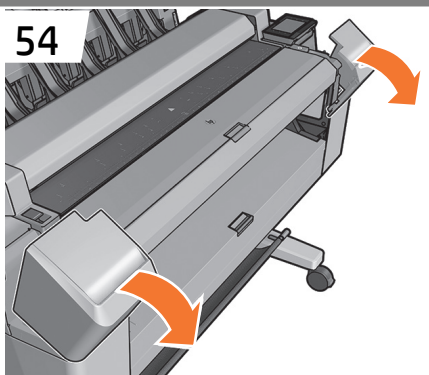
**CS** Na čelním panelu se zobrazí žádost o instalaci inkoustových kazet.

**PL** Na panelu przednim pojawi się prośba o zainstalowanie wkładów atramentowych.

**SK** Na prednom paneli sa zobrazí žiadosť o inštaláciu atramentových kaziet.

**KK** Алдыңғы панель сия картридждерін орнатуды сұрайды.

54



Åbn blækpatrondækslet (venstre og højre).

Ανοίξτε τα καλύμματα των δοχείων μελανιού (αριστερά και δεξιά).

Откройте крышки чернильных картриджей (слева и справа).

Mürekkep kartuşu kapaklarını (sol ve sağ) açın.

Otvérite kryty inkoustové kazety (levý a pravý).

Otwórz osłony wkładów atramentowych (lewą i prawą).

Otvorte kryty atramentových kaziet (ľavý a pravý).

Сия картриджінің қақпақтарын ашыңыз (сол және оң).

55



Ryst alle blækpatroner.

Ανακινήστε όλα τα δοχεία μελανιού.

Встряхните все чернильные картриджи.

Tüm mürekkep kartuşlarını sallayın.

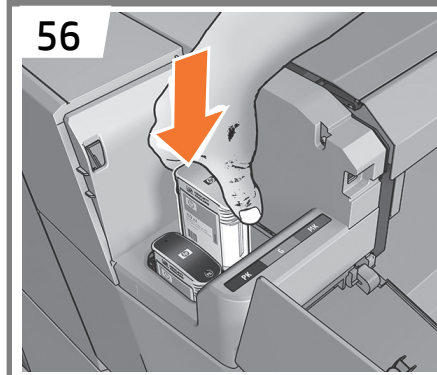
Inkoustové kazety protřeptejte.

Potrząśnij wkładami atramentowymi.

Potraste všetkými atramentovými kazetami.

Барлық сия картридждерін шайқаңыз.

56



Isæt blækpatronerne: Sort, grå og matsort til venstre, og cyan, magenta og gul til højre. Der høres et bip, når patronerne er indsat korrekt.

Τοποθετήστε τα δοχεία μελανιού: μαύρο, γκρι και ματ μαύρο στα αριστερά, κυανό, ματζέντα και κίτρινο στα δεξιά. Όταν τοποθετηθούν σωστά τα δοχεία, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Установите картриджи: черный, серый и матовый черный слева, голубой, пурпурный и желтый справа. После правильной установки картриджей раздается звуковой сигнал.

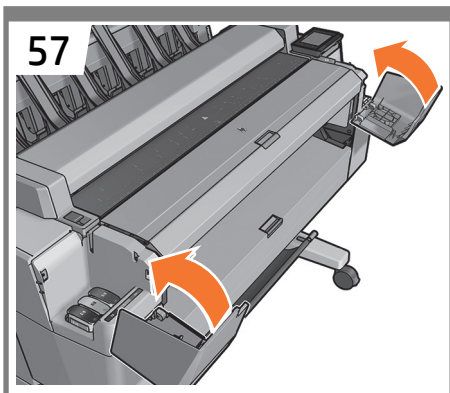
Mürekkep kartuşlarını takın: Siyah, gri, ve mat siyah kartuşlar sol tarafa, camgöbeği, macenta ve sarı kartuşlar sağ tarafa takılmalıdır. Kartuşlar doğru şekilde takıldığında bir bip sesi duyulur.

Inkoustové kazety vložte následujícím způsobem: černá, šedá a matná černá vlevo a azurová, purpurová a žlutá vpravo. Pokud kazety nainstalujete správně, ozve se zvukový signál.

Włóż wkłady atramentowe: czarny, szary i matowy czarny po lewej stronie, błękitny, purpurowy i żółty po prawej stronie. Kiedy wkłady zostaną włożone prawidłowo, usłyszysz sygnały dźwiękowe.

Vložte atramentové kazety: čiernu, sivú, a matnú čiernu naľavo, azúrovú, purpurovú a žltú napravo. Ak ste kazety vložili správne, ozve sa pípnutie.

Сия картридждерін салыңыз: қара, сұр және жылтыр емес қара түстісін солға, көгілдір, қызыл және сары түстісін оңға. Картридждер дұрыс салынғанда сигнал естіледі.



**DA** Luk blækpatrondækslet (venstre og højre).

**EL** Κλείστε τα καλύμματα των δοχείων μελανιού (αριστερά και δεξιά).

**RU** Закройте крышки картриджей (слева и справа).

**TR** Mürekkep kartuşu kapaklarını (sol ve sağ) kapatın.

**CS** Zavřete kryty inkoustové kazety (levý a pravý).

**PL** Zamknij osłony wkładów atramentowych (lewą i prawą).

**SK** Zatvorte kryty atramentových kaziet (ľavý a pravý).

**KK** Сия картриджінің қақпақтарын жабыңыз (сол және оң).



Printeren vil nu forberede blæksystemet til brug. Når processen er færdig, vises der en meddelelse, hvor du bliver bedt om at åbne vinduet.

Ο εκτυπωτής θα αρχίσει να προετοιμάζει το σύστημα μελανιού για χρήση. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα ζητώντας σας να ανοίξετε το παράθυρο.

Принтер начнет подготовку системы подачи чернил к использованию. По завершении процедуры появляется запрос на открытие окна.

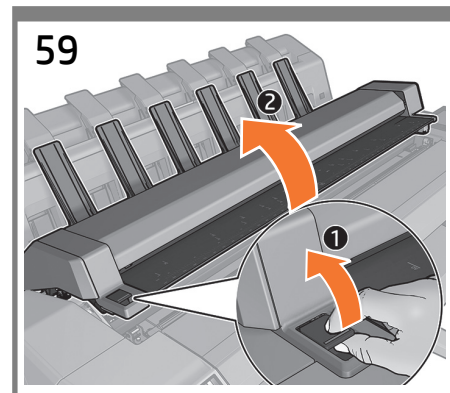
Yazıcı mürekkep sistemini kullanıma hazırlayacaktır. İşlem sona erdiğinde bir mesaj açılarak pencereyi açmanız istenir.

Tiskárna začne pripravovať inkoust k použitiu. Po dokončení procesu sa zobrazí zpráva s žiadosťou o otvorení prúhľadného krytu.

Drukarka przygotowuje teraz atrament do użycia. Po zakończeniu procesu pojawi się komunikat z prośbą o otwarcie okna.

Tlačiareň pripraví atramentový systém na používanie. Po skončení procesu sa zobrazí hlásenie so žiadosťou na otvorenie okna.

Басып шығарғыш енді пайдалану үшін сия жүйесін дайындайды. Процесс аяқталған кезде, терезені ашуды сұрайтын хабар пайда болады.



Åben scannervinduet, når du bliver bedt om det.

Όταν σας ζητηθεί, ανοίξτε το παράθυρο του σαρωτή.

При появлении соответствующего запроса откройте крышку сканера.

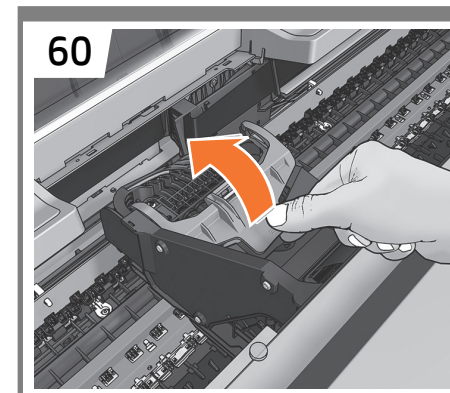
İstendiğinde, tarayıcı kapağını açın.

Jakmile budete vyzváni, otevřete průhledný kryt skeneru.

Po wyświetleniu monitu otwórz pokrywę skanera.

Po zobrazení výzvy otvorte okno skenera.

Сұралған кезде сканер терезесін ашыңыз.



Løft håndtaget til printheaddækslet.

Ανασηκώστε τη λαβή του καλύμματος της κεφαλής εκτύπωσης.

Поднимите ручку крышки печатающей головки.

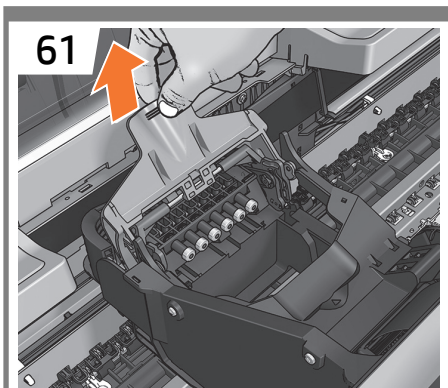
Yazıcı kafası kapağındaki tutamacı kaldırın.

Zvedňte rukojeť krytu tiskové hlavy.

Unieś uchwyt osłony głowicy drukującej.

Nadvihnite rúčku krytu tlačovej hlavy.

Баспа басы қақпағының тұтқасын көтеріңіз.



**DA** Træk det blå håndtag opad, så langt som muligt.

**EL** Τραβήξτε την μπλε λαβή προς τα πάνω μέχρι τέρμα.

**RU** Потяните синюю ручку на себя до упора.

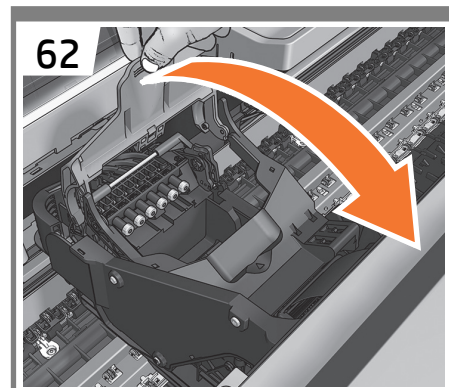
**TR** Mavi kolu olabildiğince çekin.

**CS** Zvedněte modrou páčku do nejkrajnější polohy.

**PL** Podnieś niebieską dźwignię tak wysoko, jak to możliwe.

**SK** Modrú rúčku potiahnite čo najviac nahor.

**KK** Көк тұтқаны барынша жоғары тартыңыз.



**Åbn printhoveddækslet ved at trække håndtaget fremad.**

Ανοίξτε το κάλυμμα της κεφαλής εκτύπωσης τραβώντας τη λαβή προς τα εμπρός.

Откройте крышку печатающей головки, потянув ручку вперед.

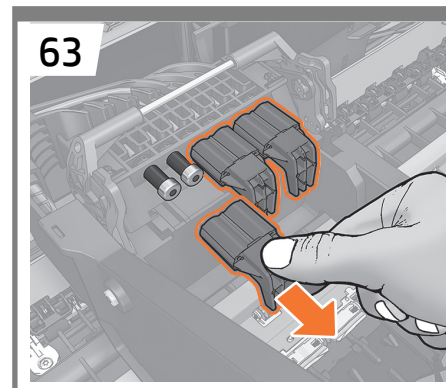
Tutamacı ileri doğru çekerek yazıcı kafasının kapağını açın.

Zatlačením na rukojeť dopředu otevřete kryt tiskové hlavy.

Ciągąc za uchwyt, otwórz osłonę głowicy drukującej.

Otvorte kryt tlačovej hlavy zaklopením rúčky dopredu.

Тұтқаны алға тарту арқылы баспа басының қақпағын ашыңыз.



Fjern de orange hætter fra vognens inderside.

Αφαιρέστε τα πορτοκαλί καπάκια από το εσωτερικό του μηχανισμού μεταφοράς.

Извлеките из каретки оранжевые колпачки.

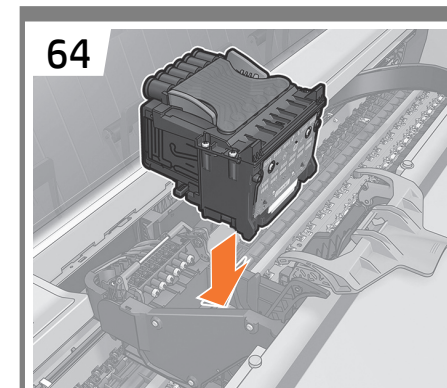
Kartuş içindeki turuncu kapakları çıkarın.

Odstraňte oranžové krytky z vnitřku držáku tiskových kazet.

Usuń pomarańczowe nakładki z wnętrza karetki.

Odstráňte oranžové kryty vo vnútri zásobníka.

Күймеше ішіндегі сарғылт қақпақшаларды алып тастаңыз.



Isæt printhovedet.

Τοποθετήστε την κεφαλή εκτύπωσης.

Вставьте печатающую головку.

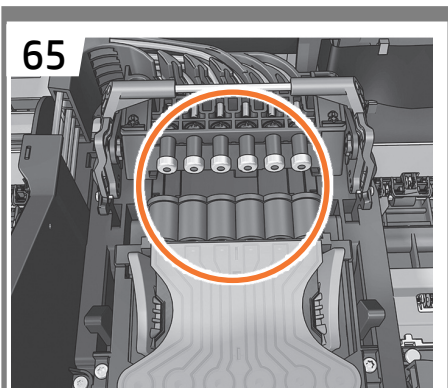
Yazıcı kafasını takın.

Vložte tiskovou hlavu.

Włóż głowicę drukującą.

Vložte tlačovú hlavu.

Баспа басын салыңыз.



**DA** Kontroller, at printhovedet er justeret korrekt. **Bemærk:** Indsæt ikke dyserne endnu.

**EL** Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή εκτύπωσης έχει ευθυγραμμιστεί. Σημείωση: Μην τοποθετήσετε ακόμα τα ακροφύσια.

**RU** Убедитесь, что печатающая головка правильно расположена. Примечание. Пока не вставляйте сопла.

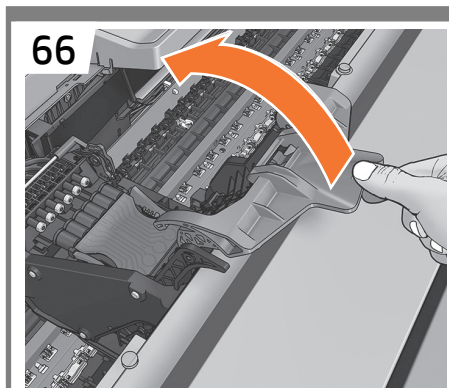
**TR** Yazıcı kafasının doğru şekilde hizalandığından emin olun. Not: Püskürtme uçlarını bu aşamada takmayın.

**CS** Zkontrolujte, zda je tisková hlava správně zarovnána. **Poznámka:** trysky zatím nevkładajte.

**PL** Sprawdź, czy głowica drukująca jest właściwie ustawiona. **Uwaga:** nie wkładaj jeszcze dysz.

**SK** Skontrolujte, či je tlačová hlava správne zarovnaná. Poznámka: Ešte nevkładajte trysky.

**KK** Баспа басының дұрыс тураланғанын тексеріңіз. Ескертпе: түтіктерді әлі салмаңыз.



Løft håndtaget til printhoveddækslet.

Ανασηκώστε τη λαβή του καλύμματος της κεφαλής εκτύπωσης.

Поднимите ручку крышки печатающей головки.

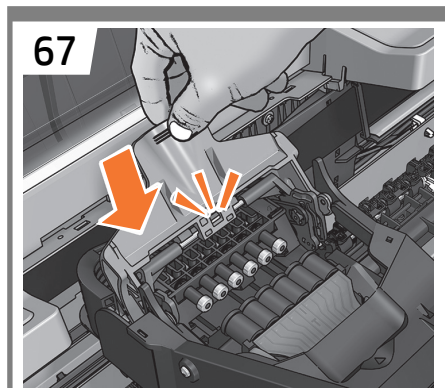
Yazıcı kafası kapağındaki tutamacı kaldırın.

Zvedněte rukojeť krytu tiskové hlavy.

Podnieś uchwyt osłony głowicy drukującej.

Vezmite rúčku krytu tlačovej hlavy.

Баспа басы қақпағының тұтқасын көтеріңіз.



Skub håndtaget ned for at fæstne dækslet til stangen.

Πιέστε τη λαβή προς τα κάτω για να ασφαλίσετε το κάλυμμα στη ράβδο.

Нажмите на ручку, чтобы закрепить крышку на планке.

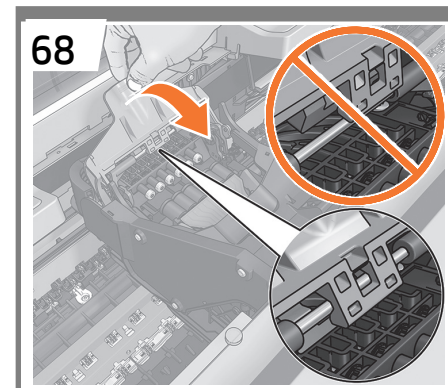
Tutamacı aşağı doğru iterek kapağı çubuğa tutturun.

Zatlačením na rukojeť pripevníte kryt k panelu.

Popchnij uchwyt w dół, aby zacisnąć osłonę na pasku.

Zatlačením krytu nadol ho zaciaknutím pripevníte k tyčke.

Тұтқаны қақпақты жолаққа қыстыру үшін төмен басыңыз.



Træk håndtaget nedad for at lukke dækslet.

Τραβήξτε τη λαβή προς τα κάτω για να κλείσετε το κάλυμμα.

Надавите на ручку, чтобы закрыть крышку.

Tutamacı aşağı doğru çekerek kapağı kapatın.

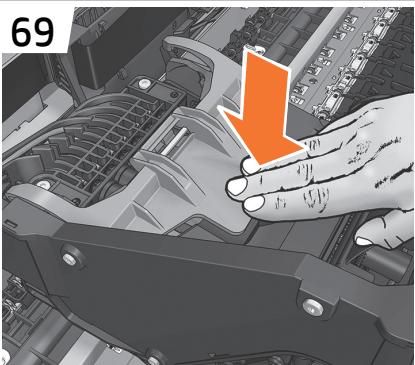
Zatažením za rukojeť směrem dolů kryt zavřete.

Pociągnij uchwyt, aby zamknąć osłonę.

Zaklapnutím rúčky nadol zatvoríte kryt.

Қақпақты жабу үшін тұтқаны төмен тартыңыз.

69



DA

Skub ned for at lukke dækslet helt.

EL

Πιέστε προς τα κάτω για να κλείσετε το κάλυμμα εντελώς.

RU

Надавите, чтобы полностью закрыть крышку.

TR

Kapağı aşağı doğru iterek kapağı tam olarak kapatın.

CS

Zatlačením stejným směrem kryt zcela zavřete.

PL

Naciśnij, aby domknąć osłonę.

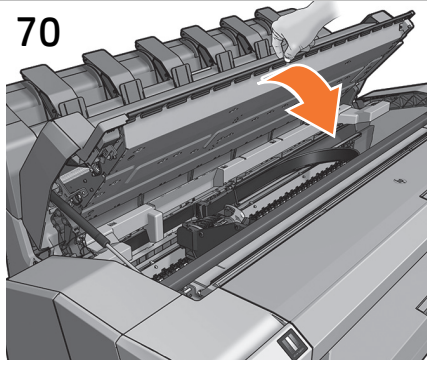
SK

Zatlačte ho nadol, aby sa úplne zatvoril.

KK

Қақпақты толық жабу үшін төмен басыңыз.

70



Luk scannervinduet, og tryk på OK.

Κλείστε το παράθυρο του σαρωτή και πατήστε OK.

Закройте крышку сканера и нажмите кнопку OK.

Tarayıcı kapağını kapatın ve Tamam'a basın.

Zavřete průhledný kryt skeneru a stiskněte tlačítko OK.

Zamknij pokrywę skanera i naciśnij przycisk OK.

Zatvorte okno skenera a stlačte tlačidlo OK.

Сканер терезесін жауып, ОК түймесін басыңыз.

71



Rørene vil nu blive fyldt, og printhovedet forberedes til første anvendelse. Dette tager ca. 10 minutter. Vent, indtil det er fuldført, før du fortsætter. **Bemærk:** Manipuler ikke printeren under denne proces.

Θα γίνει πλήρωση των σωλήνων και η κεφαλή εκτύπωσης θα είναι έτοιμη για την πρώτη χρήση. Η διαδικασία αυτή θα διαρκέσει περίπου 10 λεπτά. Περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία. **Σημείωση:** Μην χειρίζεστε τον εκτυπωτή κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Трубки заполнятся, и печатающая головка будет готова к первому использованию. Это может занять около 10 минут. Прежде чем продолжить, дождитесь завершения этого процесса. **Примечание.** Не трогайте принтер в процессе выполнения этой операции.

Tüpler şimdi dolar ve yazıcı kafası ilk kullanım için hazırlanır. Bu işlem yaklaşık olarak 10 dakika sürer; devam etmeden önce lütfen işlemin tamamlanmasını bekleyin. **Not:** Bu işlem sırasında yazıcıya dokunmayın.

Trubice budou nyní naplněny a tisková hlava bude připravena k prvnímu použití. Tato operace bude trvat přibližně 10 minut. Než budete pokračovat, vyčkejte na dokončení tohoto procesu. **Poznámka:** Nemanipulujte během procesu s tiskárnou.

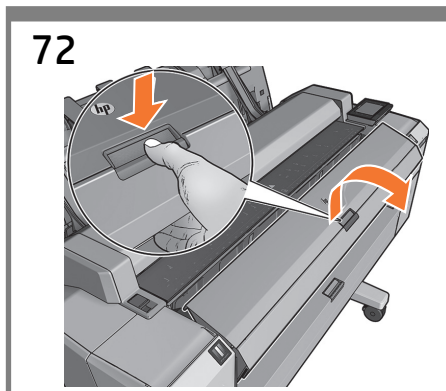
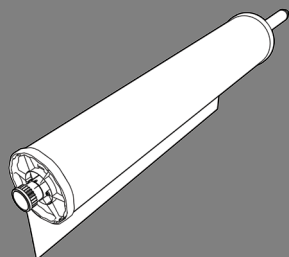
Przewody wypełnią się teraz i głowica drukująca przygotuje się do pierwszego użycia. Może to potrwać około 10 minut. Zaczekaj, aż proces się zakończy, przed wykonaniem kolejnych czynności. **Uwaga:** w tym czasie nie wolno ruszać drukarki.

Valce sa naplnia a tlačová hlava sa pripraví na prvé použitie. Bude to trvať asi 10 minút. Počkajte, kým sa plnenie nedokončí, až potom pokračujte. **Poznámka:** Počas trvania procesu nemanipulujte s tlačiarňou.

Түтіктер ағымда толтырылады және баспа басы алғашқы қолданысқа дайындалады. Бұл 10 минуттай уақыт алады; жалғастырмастан бұрын, аяқталғанша күтіңіз. **Ескертпе:** Осы процесс барысында принтерді басқармаңыз.



- DA Ilæg papíret
- EL Τοποθέτηση χαρτιού
- RU Загрузка бумаги
- TR Kağıdı yükleme
- CS Vkládání obyčejného papíru
- PL Ładowanie papieru
- SK Vložte papier.
- KK Қағазды салу



**DA** Skub låsen, og åbn det øverste frontrulledæksel.

**EL** Σηκώστε το άγκιστρο και, στη συνέχεια, ανοίξτε το επάνω μπροστινό κάλυμμα του ρολού χαρτιού.

**RU** Надавите на фиксатор и откройте верхнюю крышку переднего рулона.

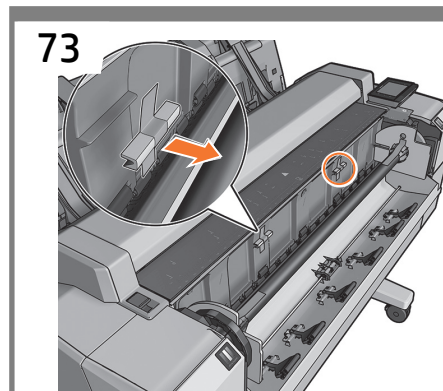
**TR** Mandalı itin ve üstteki ön rulo kapağını açın.

**CS** Zatlačte na západku a otevřete horní přední kryt válečku.

**PL** Naciśnij zatrzask i otwórz górną osłonę przedniej roli.

**SK** Stlačte západku a otvorte vrchný kryt predného kotúča.

**KK** Сырғытпаны басып, жоғарғы алдыңғы дөңгелек қақпағын ашыңыз.



Fjern det orange tape og de to små kartonstykker.

Αφαιρέστε τις πορτοκαλί ταινίες και τα δύο μικρά χαρτόνια.

Удалите оранжевые ленты и две небольших картонных прокладки.

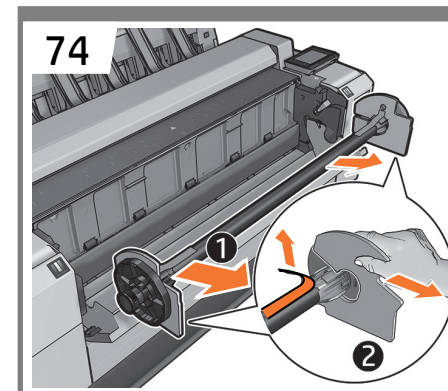
Turuncu bantları ve iki küçük karton parçasını çıkarın.

Sejměte oranžové pásky a dva malé kartonové díly.

Usuń pomarańczowe taśmy i dwa kawałki tektury.

Odstráňte oranžové pásky a dva malé kusy kartónu.

Қызғылт сары түсті таспаларды және екі шағын картон бөлікті алып тастаңыз.



Fjern spindlen, og fjern de orange tape- og kartonstykker.

Αφαιρέστε τον άξονα περιστροφής και αφαιρέστε την πορτοκαλί ταινία και το χαρτόνι.

Снимите вал и удалите оранжевую ленту и картон.

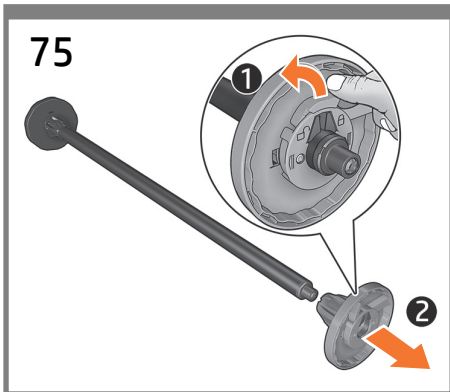
Mili çıkarın ve turuncu bant ile karton parçayı kaldırın.

Vyjměte vřeteno a sejměte oranžovou pásku spolu s kartonovou vložkou.

Wymij trzpień obrotowy i usuń pomarańczową taśmę i kawałki kartonu.

Vyberte cievku a odstráňte oranžovú pásku a kusy kartónu.

Осьті алып тастаңыз және қызғылт сары таспа мен картон бөлікті алып тастаңыз.



**DA** Lås (1) op, og fjern den blå hub (2).

**EL** Ξεκλειδώστε (1) και αφαιρέστε τον μπλε διανομέα (2).

**RU** Разблокируйте (1) и синюю втулку (2).

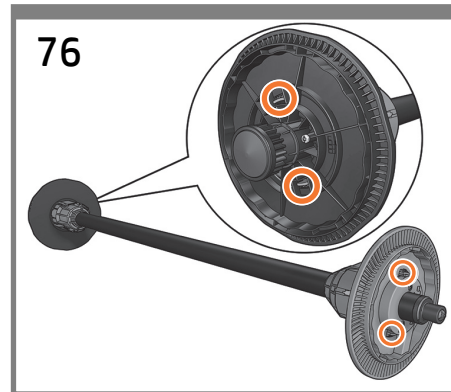
**TR** Mavi göbeğin kilidini açın (1) ve çıkarın (2).

**CS** Odemkněte (1) a vyjměte modrý kryt (2).

**PL** Odblokuj (1) i zdejmij niebieski rdzeń (2).

**SK** Odblokujte (1) a vyťahnite modrú záražku (2).

**KK** Құлпын ашып (1), көк төлкені алып тастаңыз (2).



Til ilægelse af 3"-kerneruller skal du bruge adapterne i spindlen. Indsæt en adapter i hver hub og sørg for de stikker ud, at blå tape kan ses på den eksterne side af hub'en, og at de er fast på plads.

Για να τοποθετήσετε ρολά πυρήνα 3 ιντσών, χρησιμοποιήστε προσαρμογές στον άξονα περιστροφής. Τοποθετήστε έναν προσαρμογέα σε κάθε διανομέα αφού βεβαιωθείτε ότι προεξέχει, ότι οι μπλε γλωττίδες εμφανίζονται στην εξωτερική πλευρά του διανομέα και ότι είναι τοποθετημένες καλά στη θέση τους.

Для загрузки основных 3-дюймовых рулонов используйте переходники в шпинделе; вставьте переходник в каждую сердцевину, убедитесь, что они выступают, что синие ярлыки видно снаружи сердцевин, и что они плотно встали на место.

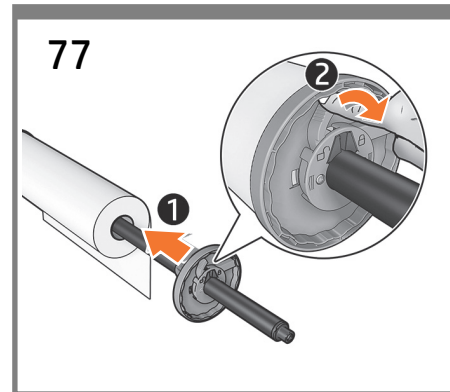
3 inç'lik ana ruloları yüklemek için mildeki adaptörleri kullanın; her hub'a dışarı çıktığından emin olarak, mavi sekmeler hub'ın dışında kalan kısmından görünecek ve yerlerine oturacak şekilde bir adaptör takın.

Pokud chcete zavést role se 7,62cm jádrem, použijte adaptéry ve vřetenu; vložte adaptéry do každého rozbočovače a ověřte, zda vyčnívají, zda jsou po vnějších stranách rozbočovače viditelná modrá poutka, a zda jsou řádně v pozici.

W celu załadowania 3-calowych rdzeniów rolki użyj adapterów na trzpieniu. Włóż adapter do każdego koncentratora i upewnij się, że wystaje i że niebieskie elementy są widoczne po zewnętrznej stronie koncentratora oraz znajdują się na swoim miejscu.

3-palcové hlavné kotúče vložte pomocou adaptérov v rotačnej časti. Adaptér vložte do každého rozbočovača a skontrolujte, či vyčnievajú (na vonkajšej časti rozbočovača je vidieť modré plôšky) a či sú dobre upevnené na mieste.

3 дюймді өзек ролондарын жүктеу үшін шпиндельдегі адаптерлерді пайдаланыңыз; Тірілгенін тексеру үшін әрбір хабқа адаптерді салыңыз, көк қойындылар хабтың сыртқы жағында көрсетілуі мүмкін және орнына дұрыс бекітілуі қажет.



Ilæg papiret (1), placer den blå hub og lås den (2). **Bemærk:** Hvis du bruger tunge ruller, skal du lægge den vandret på et bord og indsætte spindlen ind i den.

Τοποθετήστε το χαρτί (1), αντικαταστήστε και ασφαλίστε τον μπλε διανομέα (2). Σημείωση: Εάν το ρολό είναι βαρύ, αφήστε το σε ένα τραπέζι σε οριζόντια θέση και εισαγάγετε τον άξονα περιστροφής μέσα στο ρολό.

Загрузите бумагу (1), верните на место и заблокируйте синюю втулку (2). Примечание. При использовании тяжелых рулонов расположите рулон горизонтально на столе и вставьте в него шпиндель.

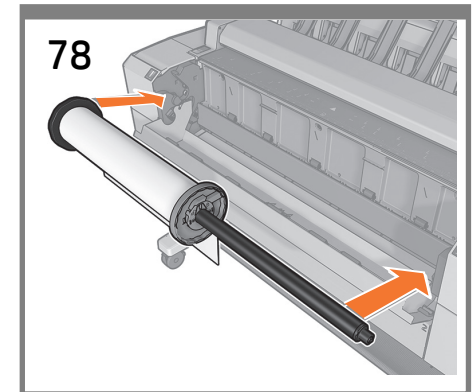
Kağıdı yükleyin (1) ve mavi göbeği yerine yerleştirerek kilitleyin (2). **Not:** Ağır rulolar kullanıyorsanız, bir masanın üzerine yatay olarak koyup mili masanın yerinde takın.

Vložte papír (1), nasad'te zpět modrý kryt a uzamkněte jej (2). **Poznámka:** Budete-li používat dlouhé role, položte je vodorovně na stůl a zasuňte do nich vřeteno.

Załaduj papier (1), włóż i zablokuj niebieski rdzeń (2). **Uwaga:** jeśli używasz ciężkich rolek, połóż je poziomo na stole i włóż trzpień do każdej z nich.

Vložte papír (1), nasuňte a zablokujte modrú záražku (2). **Poznámka:** Ak používate ťažké kotúče, položte ich vodorovne na stól a vložte do nich rotačnú časť.

Қағазды салыңыз (1), ауыстырыңыз және көк төлкені құлыптаңыз (2). Ескертпе: Егер ауыр ролондар пайдаланылса, үстелге көлденеңнен қойып, оған шпиндельді салыңыз.



Udsift spindlen.

Αντικαταστήστε τον άξονα περιστροφής.

Установите вал.

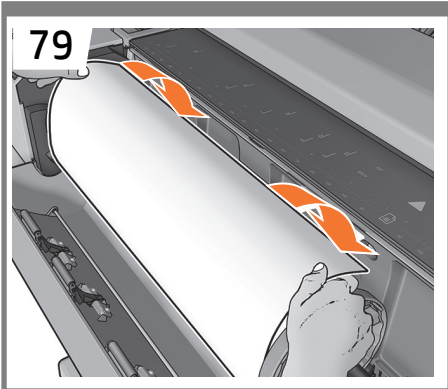
Mili yerine yerleştirin.

Vložte zpět vřeteno.

Włóż z powrotem trzpień obrotowy.

Vymeňte cievku.

Осьті орнына салыңыз.



**DA** Indsæt kanten af papiret i printeren.

**EL** Τοποθετήστε την άκρη του χαρτιού μέσα στον εκτυπωτή.

**RU** Вставьте край бумаги в принтер.

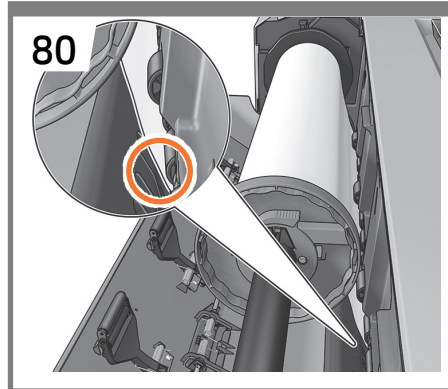
**TR** Kağıdın kenarını yazıcıya yerleştirin.

**CS** Do tiskárny vložte vodítka okraje papíru.

**PL** Włóż krawędź papieru do drukarki.

**SK** Okraj papiera vložte do tlačiarne.

**KK** Қағаз шетін басып шығарғышқа кіргізіңіз.



**Læg papiret i printeren.**

Τροφοδοτήστε με χαρτί τον εκτυπωτή.

Подайте бумагу в принтер.

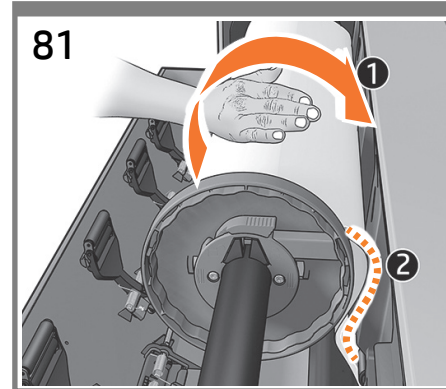
Kağıdı yazıcının içine doğru yerleştirin.

Do tiskárny vložte papír.

Włóż papier do drukarki.

Natiahnite papier do tlačiarne.

Қағазды басып шығарғышқа салыңыз.



**Rul papiret ind.**

Τυλίξτε το χαρτί μέσα.

Намотайте бумагу.

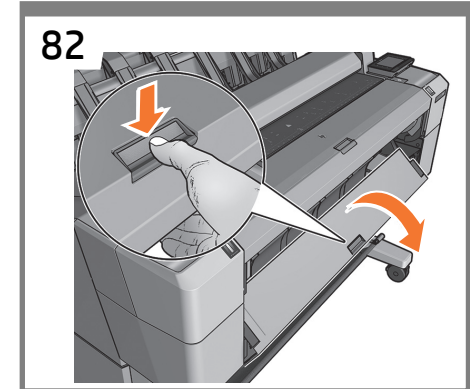
Kağıdı içeri doğru kaydırın.

Zasuňte papír dovnitř.

Nawiń papier.

Papier nawińte dovnútra tlačiarne.

Қағазды ішке қарай дөңгелетіңіз.



**Følg trin 74 - 81 for den anden rulle.**

Για το δεύτερο ρολό χαρτιού, ακολουθήστε τα βήματα 74 - 81.

Выполните шаги 74 - 81 для 2-го рулона.

2. rulo için 74 - 81 adımları izleyin.

Postupujte podle kroků 74 až 81 a zasuňte druhý papír.

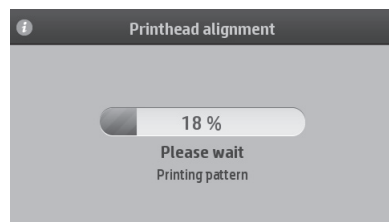
Wykonaj czynności 74 - 81 dla drugiej roli.

V prípade druhého kotúča postupujte podľa krokov č. 74 - 81.

2-дөңгелек үшін 74 - 81-ші қадамдарды орындаңыз.



83



**DA** Når rullen/rullerne er lagt i, vil printeren justere printhovederne. Denne proces indebærer udskrivning, og kræver at papiret har en lige forreste kant. Bemærk: Printheadjustering kræver papir på en bredde på mindst 61 cm (24"). Rullepapir anbefales. I slutningen af processen vil en udskrift blive sendt til kurven og en anden til stableren.

**EL** Όταν τοποθετηθούν τα ρολά, ο εκτυπωτής θα ευθυγραμμίσει τις κεφαλές εκτύπωσης. Κατά τη διαδικασία αυτή εκτελείται εκτύπωση και πρέπει το επάνω άκρο του χαρτιού να είναι ίσιο. Σημείωση: για την ευθυγράμμιση των κεφαλών εκτύπωσης απαιτείται χαρτί πλάτους τουλάχιστον 24in (61cm). Συνιστάται η χρήση ρολού χαρτιού. Στο τέλος της διαδικασίας εκτύπωσης, ένα αντίγραφο θα εξέλθει στο καλάθι και ένα άλλο στη μονάδα στοιβάζης.

**RU** После загрузки одного или обоих рулонов принтер выполнит выравнивание печатающих головок. Во время этой процедуры принтер выполняет печать, а ведущая кромка бумаги должна быть ровно обрезана. Примечание. Для выравнивания печатающих головок требуется бумага шириной не менее 61 см (24 дюйм). Рекомендуется ролонная бумага. В конце процедуры один отпечаток выйдет в приемник, другой — в укладчик.

**TR** Rulo/rulolar yüklediğinde yazıcı, yazıcı kafalarını hizalar. Yazdırma ile ilgili olan bu işlemde ön kenarı düz bir kağıt kullanılması gerekir. Not: yazıcı kafası hizalaması için en az 24 inç (61 cm) genişliğinde kağıt gerekir. Rulo kağıt önerilir. İşlemin sonunda, sepete ve isti eyiciye birer baskı çıkarılır.

**CS** Po vložení rolí zahájí tiskárna nastavení tiskových hlav. Součástí tohoto procesu je také tisk na papír, který musí mít rovný vstupní okraj. Poznámka: K nastavení tiskové hlavy je zapotřebí papír o šířce alespoň 61 cm. Doporučujeme k tomuto použít roli papíru. Na konci operace se jeden výtisk uloží do koše a další do skládacího zařízení.

**PL** Gdy role są załadowane, drukarka wyrówna głowice drukujące. W tym procesie konieczne jest wykonanie wydruku na papierze z prostą krawędzią wiodącą. Uwaga: do wyrównania głowicy drukującej konieczny jest papier o szerokości co najmniej 61 cm (24 cale). Zalecana jest rola papieru. Na końcu procesu jeden wydruk znajdzie się w koszu, a drugi w odbiorniku papieru.

**SK** Po vložení kotúča alebo kotúčov vykoná tlačiareň zarovnanie tlačových hláv. Tento proces vyžaduje tlačenie, preto musí byť vodiaci okraj papiera zarovno. Poznámka: Zarovnanie tlačových hláv vyžaduje papier široký 61 cm. Odporúča sa kotúčový papier. Na konci procesu vypadne jeden výtlačok do priehradky a druhý do stohovača.

**KK** Дөңгелек/дөңгелектер салынганда, басып шығарғыш баспа бастарын туралайды. Бұл процесс басып шығаруды қамтиды және тік басты шет болу үшін қағазды қажет етеді. Ескертпе: баспа басын туралауға ені кемінде 24 дюйм (61 см) болатын қағаз қажет. Орам қағаз ұсынылады. Процестің соңында бір баспа себетке, ал екіншісі стекерге шығады.

84



Kun MAC-brugere: Hvis du ønsker fuld kontrol over dette DesignJet-produkt, anbefaler HP installation og brug af HP-produkt-software.

Μόνο για χρήστες MAC: Για πλήρη έλεγχο του προϊόντος DesignJet η HP συνιστά την εγκατάσταση και χρήση του λογισμικού της HP.

Только для пользователей MAC. Чтобы обеспечить полное управление устройством DesignJet HP рекомендует установить и использовать программное обеспечение HP.

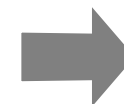
Yalnızca MAC kullanıcıları: Bu DesignJet ürününde tam kontrol sağlamak için; HP, HP ürün yazılımının kurulmasını ve kullanılmasını önermektedir.

Pouze pro uživatele systému MAC: k zajištění plné kontroly nad tímto produktem DesignJet doporučuje společnost HP nainstalovat a používat software k produktu HP.

Tylko użytkownicy komputerów MAC: aby dostępne były wszystkie możliwości urządzenia DesignJet, HP zaleca instalację i korzystanie z oprogramowania HP.

Iba používatelia systému MAC: na zabezpečenie úplného ovládania tohto produktu DesignJet vám spoločnosť HP odporúča nainštalovať a používať softvér produktu HP.

Тек MAC пайдаланушылары: осы DesignJet нiмiн толық басқару үшін; HP компаниясы HP өнiмiнiң бағдарламалық құралын орнатуды және пайдалануды ұсынады.



85



**DA** Guiden Connectivity (Tilslutningsmuligheder) starter nu og fører dig trin for trin gennem tilslutningen af din printer til internettet. Klik på fortsæt for at følge disse trin.

**EL** Ο οδηγός συνδεσιμότητας θα εκκινήσει και θα σας καθοδηγήσει για την ολοκλήρωση της σύνδεσης του εκτυπωτή σας στο Internet. Κάντε κλικ στο κουμπί "Continue" (Συνέχεια) για να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

**RU** Откроется мастер подключения, содержащий пошаговые инструкции, которые позволят подключить принтер к Интернету. Щелкните пункт «Продолжить», чтобы выполнить пошаговые инструкции.

**TR** Bağlantı sihirbazı başlatılarak yazıcınızı internete bağlamaya yönelik adım adım talimatlarla sizi yönlendirir. Devam düğmesini tıklayarak adımları uygulayabilirsiniz.

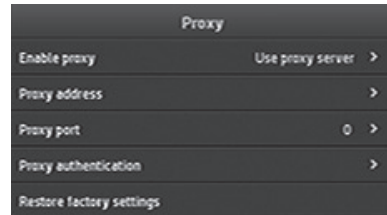
**CS** Nyní se spustí průvodce připojením, který vás provede jednotlivými kroky pro připojení tiskárny k Internetu. Kliknutím na tlačítko Pokračovat přejdete k uvedenému postupu.

**PL** Uruchomi się kreator łączności, który przeprowadzi Cię krok po kroku przez proces podłączania drukarki do Internetu. Kliknij kontynuuj, aby wykonać poniższe czynności.

**SK** Spustí sa sprievodca pripojením a prevedie vás jednotlivými krokmi procesu pripojenia tlačiarne k internetu. Kliknite na položku Pokračovať a postupujte podľa pokynov.

**KK** Қосылым мүмкіндігінің шебері енді іске қосылып, қадамды түрде басып шығарғышты Интернетке қосу кезінде нұсқау береді. Қадамдарды орындау үшін «Жалғастыру» түймесін басыңыз.

86



Hvis testen "internettilslutning indstillinger" mislykkes under processen, kan forbindelsen kræve aktiveringen af webproxyserveren. Klik på "Modify" ("Rediger") for at aktivere proxy og den er adressen og porten.

Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, ο έλεγχος "internet connectivity settings" (ρυθμίσεις συνδεσιμότητας Internet) αποτύχει, μπορεί να απαιτείται ενεργοποίηση του διακομιστή μεσολάβησης web για την ολοκλήρωση της σύνδεσης. Κάντε κλικ στην επιλογή "Modify" (Τροποποίηση) για να ενεργοποιήσετε το διακομιστή μεσολάβησης και να καθορίσετε τη διεύθυνση και τη σωστή θύρα.

Если во время этого процесса выполнить тестирование «Параметры подключения к Интернету» не удастся, то для подключения к сети может понадобиться включение прокси-сервера. Нажмите на кнопку «Изменить», чтобы включить прокси-сервер и определите адрес и порт.

İşlem sırasında sinama "internet bağlantısı ayarları" hatası veriyorsa, bağlantı Web proxy sunucunun etkinleştirilmesini gerektirebilir. Proxy sunucuyu etkinleştirmek için "Modify" ("Değiştir") e tıklayın ve adresi ve bağlantı noktasını tanımlayın.

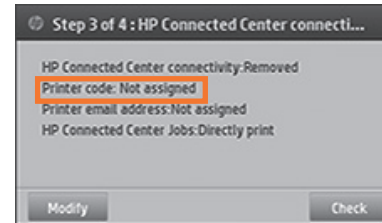
Pokud během procesu dojde k selhání testu „nastavení připojení k internetu“, může být ke správnému připojení požadováno povolení webového serveru proxy. Klikněte na možnost „Modify“ („Upravit“), následně povolte server proxy a zadejte adresu a port.

Jeżeli w czasie tego procesu, test "ustawienia połączenia z Internetem" nie powiedzie się, połączenie może wymagać włączenia serwera proxy sieci Web. Kliknij opcję "Modyfikuj", aby uruchomić serwer proxy i zdefiniować adres oraz port.

Ak počas procesu zlyhá testovanie „nastavenie internetového pripojenia“, pripojenie možno vyžaduje povolenie servera Web Proxy. Kliknutím na položku Modifikovať (Upraviť) povolte server proxy a zadajte adresu a port.

Егер процесс барысында "интернет байланысы параметрлері" сынағы сәтсіз болса, байланыс веб прокси талап етуі мүмкін. Проксиді қосып, мекенжай мен порты анықтау үшін "Modify" ("Өзгерту") түймесін басыңыз.

87



**VIGTIGT:** Notér Printer's e-mail-adresse til e-mail-udskrivning. Hvis du er Printer-administrator, skal du også notere dig Printer-koden. Du kan få brug for den senere til at styre din erinter's sikkerhed og til at tilpasse din Printer's e-mail-adresse.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Σημειώστε τη διεύθυνση email του εκτυπωτή για να μπορείτε να εκτυπώνετε από email. Εάν είστε διαχειριστής του εκτυπωτή, πρέπει επίσης να σημειώσετε τον κωδικό του εκτυπωτή, καθώς ενδέχεται να τον χρειαστείτε μελλοντικά προκειμένου να μπορείτε να διαχειρίζεστε την ασφάλεια του εκτυπωτή και να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις της διεύθυνσης email του εκτυπωτή.

**ВАЖНО!** Запишите адрес эл. почты принтера Printer, чтобы выполнять печать через электронную почту. Если вы являетесь администратором Printer, запишите также код устройства Printer, который может понадобиться в дальнейшем для управления безопасностью принтера Printer и настройки адреса эл. почты этого устройства.

**ÖNEMLİ:** E-posta ile yazdırma işlemi için Printer'ın e-posta adresini not edin. Printer yöneticisi sizseniz, Printer'ın kodunu da not etmelisiniz. Printer'ınızın güvenliğini yönetmek ve Printer'ınızın e-posta adresini özelleştirmek için daha sonra bu kod gerekecektir.

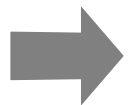
**DŮLEŽITÉ:** Poznamenejte si e-mailovou adresu internetové tiskárny. Budete ji potřebovat pro tisk z e-mailu. Jestliže jste správci internetové tiskárny, poznamenejte si také její kód. Později jej můžete použít ke správě zabezpečení tiskárny a přizpůsobení její e-mailové adresy.

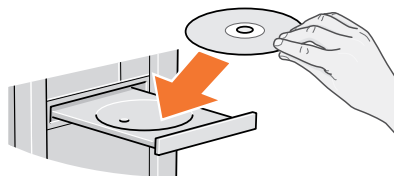
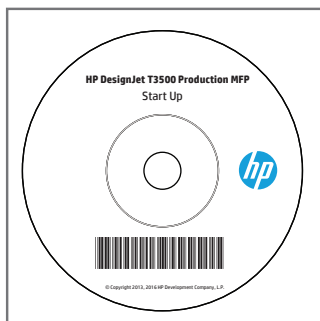
**WAŻNE:** Zapisz adres e-mail drukarki Printer potrzebny do drukowania za pomocą poczty elektronicznej. Jeśli jesteś administratorem drukarki Printer, zapisz także jej kod. Może on być potrzebny do zarządzania bezpieczeństwem drukarki i dostosowania jej adresu e-mail.

**DŮLEŽITÉ:** Poznačte si e-mailovou adresu tlačiarne Printer na tlač pomocou e-mailu. Ak ste správca tlačiarne Printer, poznačte si tiež kód tlačiarne Printer, ktorý budete potrebovať neskôr na spravovanie zabezpečenia tlačiarne Printer a na prispôsobenie e-mailovej adresy Printer.

**МАҢЫЗДЫ:** Электрондық поштадан басып шығару үшін электрондық басып шығарғыштың электрондық пошта мекенжайын түртіп алыңыз. Электрондық басып шығарғыштың әкімшісі болсаңыз, электрондық басып шығарғыштың кодын да түртіп алыңыз, ол кейінірек электрондық басып шығарғыштың қауіпсіздігін басқару және электрондық басып шығарғыштың электрондық пошта мекенжайын теңшеу үшін қажет болуы мүмкін.

26





**DA** Installer produktsoftwaren fra den CD, der blev leveret sammen med din Printer, på computeren. Sørg for, at følge vejledningen til softwareinstallationen.

**Bemærk:** Til HP ePrint skal du udføre installationen med pc'en tilsluttet til internettet. På CD'en finder du:

Softwareinstallationen (driverne HP Utility) / dokumentation / support

Hvis du ønsker de seneste oplysninger, kan du besøge: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**EL** Εγκαταστήστε στον υπολογιστή σας το λογισμικό προϊόντος από το CD που παρέχεται μαζί με τον εκτυπωτή σας. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης του λογισμικού. **Σημείωση:** Για να εγκαταστήσετε το HP ePrint, ο υπολογιστής σας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο Internet. Στο CD θα βρείτε τα εξής: Εγκατάσταση λογισμικού (προγράμματα οδήγησης HP Utility) / τεκμηρίωση / υποστήριξη

Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**RU** Установите на компьютере программное обеспечение устройства Printer с CD-диска, входящего в комплект поставки. Внимательно следуйте инструкциям по установке программного обеспечения. **Примечание.** При установке HP ePrint компьютер должен быть подключен к Интернету. На CD-диске содержатся следующие данные:

средство установки программного обеспечения (драйверы с HP Utility), документация и сведения о поддержке

Обновленные сведения можно найти на сайте <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**TR** Ürün yazılımını, Printer'iniz ile birlikte sunulan CD'den bilgisayarınıza yükleyin. Yazılımı yükleme yönergelerine uyun.

**Not:** HP ePrint yazılımını yüklemek için bilgisayarınızın Internet'e bağlı olması gerekir. CD'de şunlar bulunmaktadır: Yazılımın kurulumu (HP Utility yüklü sürücüler) / Belgeler / Destek

En son bilgiler için lütfen aşağıdaki adresleri ziyaret edin: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**CS** Do počítače vložte disk CD, který byl dodán s internetovou tiskárnou, a nainstalujte potřebný software. Postupujte podle pokynů k instalaci softwaru. **Poznámka:** v případě služby HP ePrint může být nutné zajistit, aby byl během instalace počítač připojený k Internetu. Na disku CD se nachází: Instalační software (ovladače HP Utility) / dokumentace / podpora

Nejnovější informace naleznete na následujícím webu: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**PL** Korzystając z dołączonej do drukarki płyty CD, zainstaluj na komputerze oprogramowanie urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji oprogramowania.

**Uwaga:** w przypadku usługi HP ePrint podczas instalacji komputer musi być podłączony do Internetu.

Na płycie DC znajdują się:

Pliki do instalacji oprogramowania (sterowniki HP Utility) / dokumentacja / pomoc

Najnowsze informacje na ten temat można znaleźć pod adresem: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**SK** Nainštalujte do počítača softvér tlačiarne z disku CD, ktorý sa dodáva s tlačiarňou Printer. Dbajte na dodržiavanie pokynov na inštaláciu softvéru.

**Poznámka:** V prípade služby HP ePrint sa vyžaduje inštalácia pomocou počítača pripojeného k internetu. Obsah CD:

Inštalácia softvéru (ovládače HP Utility)/Dokumenty/Podpora

Aktuálne informácie nájdete na adrese: <http://www.hp.com/go/T3500/support>

**KK** шығарғышпен келген CD дискісінен өнімнің бағдарламалық құралын компьютерге орнатыңыз. Бағдарламалық құралды орнату нұсқауларын міндетті түрде орындаңыз.

**Ескертпе:** HP ePrint қызметі үшін Интернетке қосылған компьютермен орнатуды орындауыңыз қажет болады. CD дискісінде келесі нәрселерді табасыз:

Бағдарламалық құралды орнату (HP драйверлер) / Құжаттама / Қолдау

Ең соңғы ақпаратты алу үшін мына торапқа кіріңіз: <http://www.hp.com/go/T3500/support>



**DA Ekstraudstyr: Håndtering af printer-sikkerhed i HP Connected.** Når du aktiverer Web Services, vil printeren være i ulåst tilstand, hvilket betyder, at alle, der kender printerens e-mail-adresse, kan udskrive. Hvis du er printeradministratoren, kan du ændre statussen til låst tilstand, tilpasse din printers e-mail-adresse eller administrere printer-sikkerhed (du skal bruge printer-koden og en konto hos HP Connect. Kontroller tilgængeligheden i dit område).

**EL Προαιρετικά: Διαχείριση ασφάλειας Printer στο Κέντρο HP Connected.** Όταν ενεργοποιείτε τις υπηρεσίες web, ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση ξεκλειδώματος, δηλ. όποιος γνωρίζει τη διεύθυνση email του εκτυπωτή μπορεί να προβεί σε εκτύπωση. Εάν είστε ο διαχειριστής του εκτυπωτή, μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση σε λειτουργία κλειδώματος, να προσαρμόσετε τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του εκτυπωτή σας ή να διαχειριστείτε την ασφάλεια Printer (θα χρειαστείτε τον κωδικό του εκτυπωτή και ένα λογαριασμό στο HP Connect. Ελέγξτε τη διαθεσιμότητα στην περιοχή σας).

**RU Дополнительно: Управление безопасностью принтера Printer в HP Connected.** При включении веб-служб принтер переходит в разблокированный режим, то есть все, кому известен адрес эл. почты принтера, могут отправлять на него задания печати. Администратор принтера может заблокировать принтер, настроить адрес эл. почты принтера или определить уровень безопасности устройства Printer (для этого необходим код принтера и учетная запись HP ePrint Center (<http://www.hp.com/go/eprintcenter>)).

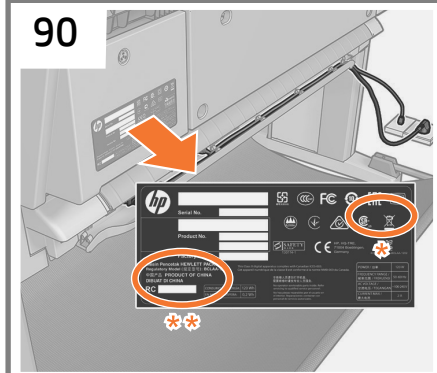
**TR İsteğe bağlı: HP Connected 'da printer güvenliğini yönetme.** Web hizmetlerini etkinleştirdiğinizde, yazıcı kilidi açık moddadır. Bu, yazıcının e-posta adresini bilen herkesin baskı alabileceği anlamına gelir. Yazıcının yöneticisi sizseniz, yazıcının durumunu kilitli moda değiştirebilir, yazıcının e-posta adresini özelleştirebilir veya Printer güvenliğini yönetebilirsiniz (yazıcı koduna ve HP Connect'de bir hesaba ihtiyacınız olacaktır. Bölgenizin uygunluğunu kontrol edin).

**CS Volitelně: Správa zabezpečení internetové tiskárny v nástroji HP Connected.** Po povolení webových služeb bude tiskárna odemčena. Znamená to, že z ní mohou tisknout všichni uživatelé, kteří znají e-mailovou adresu tiskárny. Pokud jste správcem tiskárny, můžete tiskárnu opět uzamknout, přizpůsobit její e-mailovou adresu nebo spravovat její zabezpečení (Potřebujete kód tiskárny a účet služby HP Connect. Zkontrolujte, zda je služba ve vaší oblasti dostupná.)

**PL Opcjonalnie: Zarządzanie bezpieczeństwem drukarki w Centrum HP Connected.** Podczas włączania usług internetowych drukarka jest odblokowana. Oznacza to, że może na niej drukować każdy, kto zna jej adres e-mail. Jeśli jesteście administratorem drukarki, możecie ją zablokować, dostosować jej adres e-mail drukarki oraz zarządzać jej bezpieczeństwem (Konieczny będzie kod drukarki i konto w serwisie HP Connect. Sprawdź dostępność usługi w Twoim regionie).

**SK Voliteľné: Spravovanie zabezpečenia tlačiarne Printer na lokalite HP Connected.** Keď povolíte webové služby, tlačiareň je v odomknutom režime. To znamená, že každý, kto pozná e-mailovú adresu tlačiarne, na nej môže tlačiť. Ak ste správca tlačiarne, môžete zmeniť stav tlačiarne na uzamknutý režim, prispôbiť e-mailovú adresu tlačiarne či spravovať zabezpečenie tlačiarne Printer (Budete potrebovať kód tlačiarne a konto na lokalite HP Connected. Skontrolujte dostupnosť vo svojej krajine/regiónne.)

**KK Қосымша: басып шығарғыш қауіпсіздігін HP Connected басқару.** Веб-қызметтер қосылған кезде, басып шығарғыш ашық режимде болып, басып шығарғыштың электрондық пошта мекенжайын білетін барлық адамның басып шығара алатынын білдіреді. Басып шығарғыш әкімшісі болсаңыз, күйді құлыптаулы режимге өзгерту, басып шығарғыштың электрондық пошта мекенжайын теңшеу немесе электрондық басып шығарғыш қауіпсіздігін басқару (HP қосу ішінен принтер коды және тіркелгі керек. Аудан қолжетімділігін тексеріңіз).



**RU** \* адрес HP  
\*\* Дата изготовления

**KK** \* HP мекенжайы  
\*\* Өндіру күні

#### Legal notices

© Copyright 2013, 2016 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.